

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

26 FÉVRIER 1999

PROJET DE LOI

instituant le Code des sociétés

AMENDEMENTS

N° 24 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

L'article 217 du Code des sociétés est remplacé par la disposition suivante :

«Art.217. — La société ne peut souscrire ses propres parts ou certificats se rapportant à de telles parts émis à l'occasion de l'émission de telles parts, ni directement, ni par une société filiale, ni par une personne agissant en son nom propre mais pour le compte de la société ou de la société filiale.

La personne qui a souscrit des parts ou des certificats visés à l'alinéa 1^{er} en son nom propre mais pour le compte de la société ou de la société filiale est considérée comme ayant souscrit pour son propre compte.

Voir:

- 1838 - 98 / 99 :

- N° 1 : Projet de loi (exposé des motifs).
- N° 2 : Projet de loi (avant-projet de loi et avis du Conseil d'État).
- N° 3 : Projet de loi (dispositif et annexes).
- Nos 4 et 5 : Amendements.

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

26 FEBRUARI 1999

WETSONTWERP

houdende invoering van het Wetboek van vennootschappen

AMENDEMENTEN

Nr. 24 VAN DE REGERING

Art. 2

Artikel 217 van het ontworpen Wetboek van vennootschappen als volgt vervangen :

«Art. 217. — De vennootschap mag niet inschrijven op haar eigen aandelen of op certificaten welke betrekking hebben op die aandelen en worden uitgegeven op het tijdstip van uitgifte van die aandelen, noch rechtstreeks, noch door een dochtervennootschap, noch door een persoon die handelt in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap of de dochtervennootschap.

De persoon die in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap of van de dochtervennootschap op aandelen of op certificaten bedoeld in het eerste lid heeft ingeschreven, wordt geacht voor eigen rekening te hebben gehandeld.

Zie:

- 1838 - 98 / 99 :

- Nr. 1 : Wetsontwerp (memorie van toelichting).
- Nr. 2 : Wetsontwerp (voorontwerp en advies van de Raad van State).
- Nr. 3 : Wetsontwerp (bepalingen en bijlagen).
- Nrs. 4 en 5 : Amendementen.

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

Tous les droits afférents aux parts et aux certificats visés à l'alinéa 1^{er} souscrits par la société ou sa filiale sont suspendus, tant que ces parts ou ces certificats n'ont pas été aliénés.»

JUSTIFICATION

L'amendement insère dans le Code des sociétés les modifications apportées à l'article 29 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, conformément à l'article 2 de la loi du 15 juillet 1998 relative à la certification de titres émis par les sociétés commerciales.

En outre, il est à remarquer que dans le texte néerlandais de l'alinéa 1^{er}, le verbe «inschrijven» est déplacé vers le début de la phrase pour des raisons linguistiques et que les mots «zijn uitgegeven» sont remplacés par les mots «worden uitgegeven» dans le but d'indiquer clairement que le texte vise la souscription au moment de l'émission.

On renvoie également dans l'alinéa 2 aux certificats afin de maintenir la logique interne dans la disposition concernée.

N° 25 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Apporter les modifications suivantes :

A) A l'article 240 du même Code dont le texte actuel formera le § 1^{er}, ajouter un § 2, rédigé comme suit :

«§ 2. Nonobstant toute disposition contraire des statuts, les titulaires des parts sans droit de vote ont néanmoins un droit de vote dans les cas suivants :

1° lorsqu'une des conditions fixées au §1^{er} n'est pas remplie ou cesse de l'être. Toutefois, lorsque le §1^{er}, 1°, n'est pas respecté, le recouvrement de l'exercice de droit de vote exclut l'application des 2° et 3° du même paragraphe

2° celui prévu à l'article 288;

3° lorsque l'assemblée générale doit délibérer sur la réduction du capital social, sur la modification de l'objet social, sur la transformation de la société ou sur la dissolution, la fusion ou la scission de la société;

4° ceux où, pour quelque cause que ce soit, les dividendes privilégiés et récupérables n'ont pas été entièrement mis en paiement durant trois exercices successifs et cela jusqu'au moment où ces dividendes auront été entièrement récupérés.

Alle rechten verbonden aan aandelen of aan certificaten bedoeld in het eerste lid waarop de vennootschap of haar dochtervennootschap heeft ingeschreven, blijven geschorst zolang die aandelen of die certificaten niet zijn vervreemd.»

VERANTWOORDING

Het amendement voegt de wijziging van artikel 29 Venn.W., ingevolge artikel 2 van de wet van 15 juli 1998 betreffende de certificatie van effecten uitgegeven door handelsvennootschappen, in het Wetboek van vennootschappen in.

Daarbij moet worden opgemerkt dat in de Nederlandse tekst van het eerste lid het werkwoord 'inschrijven' om taalkundige redenen naar voor wordt gebracht en dat de woorden 'zijn uitgegeven' worden vervangen door de woorden 'worden uitgegeven', zulks teneinde duidelijk aan te geven dat de tekst de inschrijving op het ogenblik van de uitgifte viseert.

Verder wordt in het tweede lid eveneens verwezen naar certificaten, zulks teneinde de interne logica in de betrokken bepaling te behouden.

Nr. 25 VAN DE REGERING

Art. 2

De volgende wijzigingen aanbrengen :

A) Artikelen 240 van het zelfde Wetboek, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, aanvullen met een § 2, luidende :

§ 2. Niettegenstaande enige andersluidende bepaling in de statuten hebben de houders van aandelen zonder stemrecht toch stemrecht in de volgende gevallen :

1° wanneer niet meer is voldaan aan een van de voorwaarden gesteld in §1. Wanneer §1, 1° niet wordt nageleefd, sluit de verkrijging van het stemrecht de toepassing van het 2° en 3° van dezelfde paragraaf uit;

2° het geval bedoeld in artikel 288;

3° wanneer de algemene vergadering zich moet uitspreken over de vermindering van het maatschappelijk kapitaal, de wijziging van haar doel, de omzetting van de vennootschap, of over de ontbinding, de fusie en de splitsing van de vennootschap;

4° wanneer, om welke reden ook, de preferente en overdraagbare dividenden gedurende drie opeenvolgende boekjaren, niet volledig betaalbaar werden gesteld en dit tot wanneer die achterstallige dividenden volledig zijn uitbetaald;

B) Supprimer l'article 241.

JUSTIFICATION

La réunion de ces articles en un seul est nécessaire pour maintenir la cohérence du Code.

N°26 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Dans l'article 290, §1^{er}, du même Code, remplacer les mots «conformément à l'article 241» par les mots «conformément à l'article 240, § 2».

JUSTIFICATION

Cette modification est nécessaire eu égard à la réunion des articles 240 et 241 du Code.

N°27 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

L'article 242 du même Code en devient l'article 241.

JUSTIFICATION

Cette adaptation est nécessaire pour maintenir la cohérence du Code.

N°28 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Apporter les modifications dans le même Code:

A) Insérer avant l'article 242 (nouveau) l'intitulé suivant: «Chapitre III. Des certificats».

B) Insérer un article 242 (nouveau), rédigé comme suit:

«Art. 242. — §1^{er}. Des certificats se rapportant à des parts peuvent être émis, en collaboration ou non avec la société, par une personne morale qui conserve ou acquiert la propriété des parts auxquelles se rapportent les certificats et s'engage à réserver tout produit ou revenu de ces parts au titulaire des certificats. Ces certificats doivent être nominatifs.

B) Artikel 241 weglaten.

VERANTWOORDING

Deze samenvoeging is noodzakelijk om de coherentie van het Wetboek te bewaren

Nr. 26 VAN DE REGERING

Art. 2

In hetzelfde Wetboek worden in artikel 290, §1 de woorden «overeenkomstig artikel 241» vervangen door de woorden «overeenkomstig artikel 240, § 2».

VERANTWOORDING

Deze wijziging is noodzakelijk gelet op de samenvoeging van de artikelen 240 en 241 van het wetboek.

Nr. 27 VAN DE REGERING

Art. 2

In hetzelfde Wetboek wordt artikel 242 artikel 241.

VERANTWOORDING

Deze aanpassing is noodzakelijk om de coherentie in het Wetboek te bewaren

Nr. 28 VAN DE REGERING

Art. 2

In hetzelfde Wetboek wordt :

A) voor artikel 242 (nieuw) de volgende titel ingevoegd: «Hoofdstuk III. Certificaten».

B) een nieuw artikel 242 ingevoegd, luidend als volgt:

«Art. 242. — §1. Certificaten die betrekking hebben op aandelen, kunnen, al of niet met medewerking van de vennootschap, worden uitgegeven door een rechtspersoon die in het bezit blijft of het bezit verkrijgt van de aandelen waarop de certificaten betrekking hebben en zich ertoe verbindt de opbrengst van of de inkomsten uit die aandelen voor te behouden aan de houder van de certificaten. Deze certificaten moeten op naam zijn.

L'émetteur des certificats exerce tous les droits attachés aux parts auxquelles ils se rapportent, en ce compris le droit de vote.

L'émetteur des certificats (...) est tenu de se faire connaître en cette qualité à la société qui a émis les parts certifiées.

Cette dernière portera cette mention au registre des parts.

L'émetteur de certificats met en paiement immédiatement, sauf disposition contraire, sous déduction de ses frais éventuels, au titulaire de certificats les dividendes et le produit de liquidation éventuellement distribués par la société ainsi que toute somme provenant de la réduction ou de l'amortissement du capital.

Sauf disposition contraire, l'émetteur de certificats ne peut céder les parts auxquelles se rapportent les certificats.

Les certificats sont, sauf disposition contraire, échangeables en parts auxquelles ils rapportent. Les clauses interdisant l'échange doivent être limitées dans le temps.

Nonobstant toute disposition contraire, l'échange peut être obtenu à toutmoment par chaque titulaire de certificats en cas d'inexécution des obligations de l'émetteur à son égard ou lorsque ses intérêts sont gravement méconnus.

§ 2. En cas de faillite de l'émetteur de certificats ou de toute autre situation de concours, les certificats sont échangés de plein droit nonobstant toute disposition contraire et les titulaires de certificats exercent collectivement leur revendication sur l'universalité des parts certifiées émises par la même société, appartenant à l'émetteur de certificats.

Si dans le cas visé à l'alinéa précédent, cette universalité est insuffisante pour assurer la restitution intégrale des parts, elle sera répartie entre les titulaires de certificats en proportion de leurs droits.»

JUSTIFICATION

L'amendement insère dans le Code sur les sociétés l'article 124ter des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, inséré par l'article 9 de la loi précitée du 15 juillet 1998. Il est à remarquer que l'amendement adapte le texte de l'article 124ter des lois coordonnées sur les sociétés commerciales à la situation spécifique des SPRL. Par conséquent,

De emittent van de certificaten oefent alle rechten uit verbonden aan de aandelen waarop zij betrekking hebben, daaronder begrepen het stemrecht.

De emittent van certificaten (...) moet zich aan de vennootschap die de gecertificeerde aandelen heeft uitgegeven in die hoedanigheid bekendmaken.

Deze vennootschap neemt die vermelding op in het register van aandelen.

Behoudens andersluidende bepaling stelt de emittent van certificaten onmiddellijk en na aftrek van eventuele kosten, aan de houder van certificaten de dividend en het overschot na vereffening die eventueel door de vennootschap worden uitgekeerd, alsook alle bedragen die voortkomen uit de vermindering of de aflossing van het kapitaal.

Behoudens andersluidende bepaling kan de emittent van certificaten de aandelen waarop certificaten betrekking hebben, niet overdragen.

Behoudens andersluidende bepaling kunnen de certificaten worden omgewisseld tegen de aandelen waarop zij betrekking hebben. Bedingen betreffende de niet-omwisselbaarheid moeten beperkt zijn tot een bepaalde tijd.

Niettegenstaande enige andersluidende bepaling kan de houder van certificaten op ieder tijdstip de omwisseling verkrijgen indien de emittent zijn verplichtingen jegens hem niet nakomt of zijn belangen op ernstige wijze worden verwaarloosd.

§ 2. Bij faillissement van de emittent van certificaten of in enig ander geval van samenloop worden de certificaten, niettegenstaande enige andersluidende bepaling, van rechtswege omgewisseld en oefenen de houders van certificaten gezamenlijk hun recht tot terugvordering uit op de algemeenheid van de gecertificeerde aandelen uitgegeven door dezelfde vennootschap, die zich in het bezit van de betrokken emittent van certificaten bevinden.

Indien die algemeenheid in het geval bedoeld in het vorige lid niet toereikend is om de volledige teruggave van de aandelen te waarborgen, wordt zij onder de houders van certificaten verdeeld naar verhouding van hun rechten.»

VERANTWOORDING

Het amendement voegt artikel 124ter Venn.W., zoals ingevoegd bij artikel 9 van voormelde wet van 15 juli 1998, in het Wetboek van vennootschappen in. Daarbij moet worden opgemerkt dat het amendement de tekst van artikel 124ter Venn.W. aanpast aan de specifieke situatie van de BVBA. Aldus wordt steeds gesproken over 'aandelen' in

on parle toujours de «parts» au lieu de «titres» étant donné que dans une SPRL, seules les parts peuvent faire l'objet d'une certification. En outre, le renvoi à un appel public à l'épargne est supprimé étant donné qu'il est interdit aux SPRL de faire publiquement appel à l'épargne (cf. art. 201, 2°, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales; art. 346 du Code sur les sociétés).

N°29 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Le Chapitre III, «Des obligations» et le Chapitre IV, «Des transferts de titres», du Livre IV, Titre III, du même Code, en deviennent respectivement le «Chapitre IV» et le «Chapitre V».

JUSTIFICATION

Cette modification est la conséquence de l'insertion d'un nouveau chapitre III, intitulé «Des certificats», dans le Livre VI, Titre III.

N°30 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Dans l'article 268, alinéa 3, du même Code, les mots «titulaires de certificats émis en collaboration avec la société» sont insérés entre les mots «aux associés» et les mots «porteurs d'obligations».

JUSTIFICATION

Il faut préciser que la modification que contient l'amendement n'est pas prévue dans la loi précitée du 15 juillet 1998. Elle s'inscrit cependant dans la logique du Code qui contient une règle générale conformément à laquelle toute personne qui a le droit de participer à une assemblée générale doit y être invitée.

N°31 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

À l'article 271 du même code, insérer les mots «de certificats émis en collaboration avec la société et les porteurs» sont insérés entre les mots «Les porteurs» et les mots «d'obligations».

JUSTIFICATION

Le présent article incorpore partiellement dans le Code des sociétés l'article 124ter des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, inséré par la loi précitée du 15 juillet 1998.

plaats van over 'effecten' aangezien in een BVBA enkel aandelen certificeerbaar zijn. Verder wordt ook de verwijzing naar het openbaar beroep op het spaarwezen weggelaten aangezien voor een BVBA een openbaar beroep op het spaarwezen verboden is (cfr. art. 201, 2° Venn.W. ; art. 346 van het Wetboek van Vennootschappen).

Nr. 29 VAN DE REGERING

Art. 2

In hetzelfde Wetboek worden «Hoofdstuk III. Obligaties», en «Hoofdstuk IV. Overdracht en overgang van effecten», van boek VI, titel III, respectievelijk «Hoofdstuk IV» en «Hoofdstuk V».

VERANTWOORDING

Deze wijziging is het gevolg van de invoering van een nieuw hoofdstuk III «Certificaten» in Boek VI, Titel III.

Nr. 30 VAN DE REGERING

Art. 2

In artikel 268, derde lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden «de houders van certificaten die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven,» ingevoegd tussen de woorden «de vennoten,» en de woorden «de obligatiehouders».

VERANTWOORDING

Hier dient te worden aangestipt dat de wijziging dat het amendement inhoudt, niet wordt voorzien in voormelde wet van 15 juli 1998. Zij past evenwel in de logica van het Wetboek dat een algemene regel bevat op grond waarvan elkeen die het recht heeft aan de algemene vergadering deel te nemen, voor de algemene vergadering moet worden uitgenodigd.

Nr. 31 VAN DE REGERING

Art. 2

In artikel 271 van hetzelfde Wetboek worden de woorden «certificaten die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven, en van» ingevoegd tussen de woorden «houders van» en de woorden «obligaties».

VERANTWOORDING

Dit artikel verwerkt ten dele artikel 124ter Venn. W., ingevoegd bij voormelde wet van 15 juli 1998, in het Wetboek van vennootschappen.

N°32 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Remplacer l'article 283 du même Code par la disposition suivante:

«Art. 283. — *Quinze jours avant l'assemblée générale, les associés, les titulaires de certificats émis avec la collaboration de la société et les porteurs d'obligations peuvent prendre connaissance, au siège social:*

1° des comptes annuels;

2° le cas échéant, des comptes consolidés;

3° de la liste des fonds publics, des actions ou parts, obligations et autres titres de sociétés qui composent le portefeuille;

4° de la liste des associés qui n'ont pas libéré leurs parts, avec l'indication du nombre de leurs parts et celle de leur domicile;

5° du rapport de gestion et du rapport des commissaires.

Les comptes annuels et les rapports mentionnés à l'alinéa 1^{er}, 5°, sont transmis aux associés, conformément à l'article 269, alinéa 1^{er}.

JUSTIFICATION

Le présent article incorpore partiellement dans le Code des sociétés l'article 124ter des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, inséré par la loi précitée du 15 juillet 1998.

N°33 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Remplacer les articles 321 à 328, du même Code, et les intitulés relatifs à ces articles par les intitulés et les dispositions suivants:

«Section II. *De l'acquisition de parts ou de certificats*

Sous-section première. Conditions de l'acquisition

Article 321

Nonobstant toutes dispositions contraires des statuts, la société ne peut acquérir ses propres parts ou certificats s'y rapportant par voie d'achat ou d'échange, directement ou par personnes agissant en leur nom propre mais pour compte de la société, ou souscrire à de tels certificats postérieurement à l'émission des parts correspondantes, qu'à la suite d'une décision de l'assemblée générale des associés.

Nr. 32 VAN DE REGERING

Art. 2

Artikel 283 van hetzelfde Wetboek wordt als volgt vervangen:

«Art. 283. — *Vijftien dagen voor de algemene vergadering mogen de vennoten, de houders van certificaten die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven, en de obligatiehouders, ter zetel van de vennootschap, kennis nemen van:*

1° de jaarrekening;

2° in voorkomend geval, de geconsolideerde jaarrekening;

3° de lijst der openbare fondsen, aandelen, obligaties en andere effecten van vennootschappen die de portefeuille uitmaken;

4° de lijst der vennoten die hun aandelen niet hebben volgestort, met vermelding van het getal van hun aandelen en van hun woonplaats;

5° het jaarverslag en het verslag van de commissarissen.

De jaarrekening en de verslagen vermeld in het eerste lid, 5°, worden verzonden aan de vennoten, overeenkomstig artikel 269, eerste lid.»

VERANTWOORDING

Dit artikel verwerkt ten dele artikel 124ter Venn. W., ingevoegd bij voormelde wet van 15 juli 1998, in het Wetboek van vennootschappen.

Nr. 33 VAN DE REGERING

Art. 2

De artikelen 321 tot 328 van hetzelfde Wetboek en de daarop betrekking hebbende titels worden als volgt vervangen:

«Afdeling II. *Verkrijging van eigen aandelen of certificaten*

Onderafdeling I. Voorwaarden van verkrijging

Artikel 321

Niettegenstaande andersluidende bepalingen in de statuten, mag de vennootschap, hetzij zelf, hetzij door personen die in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap handelen, door inkoop of ruiling geen eigen aandelen of certificaten die daarop betrekking hebben, verkrijgen of inschrijven op zodanige certificaten na de uitgifte van de daarmee overeenstemmende aandelen, dan op grond van een besluit van de algemene vergadering van vennoten.

Sauf dispositions plus restrictives des statuts, la décision de l'assemblée générale n'est acquise que si elle recueille l'agrément de la moitié au moins des associés possédant les trois quarts au moins du capital, déduction faite des droits dont l'acquisition est proposée. Il n'est pas tenu compte de la limitation statutaire du droit de vote conformément à l'article 277.

L'assemblée générale fixe notamment le nombre maximum de parts ou de certificats à acquérir, la durée pour laquelle l'autorisation est accordée et qui ne peut excéder dix-huit mois, ainsi que les contre-valeurs minimales et maximales.

Article 322

L'acquisition ne peut avoir lieu qu'aux conditions suivantes:

1° la valeur nominale des parts acquises ou des parts auxquelles les certificats acquis se rapportent, y compris celles que la société aurait acquis antérieurement et qu'elle aurait en portefeuille, ainsi que celles acquises par une personne agissant en son propre nom mais pour le compte de cette société, ne peut dépasser 10% du capital souscrit;

2° l'acquisition des parts ou des certificats ne peut avoir lieu que dans la mesure où les sommes affectées à cette acquisition sont susceptibles d'être distribuées conformément à l'article 320;

3° l'opération ne peut porter que sur des parts entièrement libérées ou sur des certificats se rapportant à des parts entièrement libérées;

4° l'offre d'acquisition des parts ou des certificats doit être faite aux mêmes conditions à tous les associés ou, le cas échéant, à tous les titulaires de certificats sauf si l'acquisition a été décidée à l'unanimité par une assemblée générale à laquelle tous les associés étaient présents ou représentés et aux conditions arrêtées à l'unanimité par cette assemblée.

Article 323

Les parts et les certificats acquis en violation des articles 321 et 322 sont nules de plein droit. Lorsqu'un certificat devient nul de plein droit, la part qui devient de ce fait la propriété de la société devient simultanément nulle de plein droit.

L'organe de gestion fait mention expresse de la nullité dans le registre des parts.

L'alinéa 1^{er} s'applique proportionnellement au nombre de parts et de certificats de la même catégorie détenus par la société.

Behoudens strengere bepalingen in de statuten is het besluit van de algemene vergadering alleen dan aangenomen wanneer het de instemming verkrijgt van ten minste de helft van de vennoten die ten minste drie vierden van het kapitaal bezitten, na aftrek van de rechten waarvan de verwerving wordt voorgesteld. Er wordt geen rekening gehouden met de statutaire beperking van het stemrecht overeenkomstig artikel 277.

De algemene vergadering bepaalt met name het maximum aantal te verkrijgen aandelen of certificaten, de duur waarvoor de toestemming tot verkrijging is verleend, welke achttien maanden niet te boven mag gaan, alsmede de minimum- en maximumwaarde van de vergoeding.

Artikel 322

De verkrijging kan enkel plaatsvinden indien de volgende voorwaarden zijn in acht genomen:

1° de nominale waarde van de verkregen aandelen of van de aandelen waarop de verkregen certificaten betrekking hebben, met inbegrip van die welke de vennootschap eerder heeft verkregen en in portefeuille houdt, alsmede van die welke zijn verkregen door een persoon die in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap handelt, mag niet hoger zijn dan 10% van het geplaatste kapitaal;

2° de verkrijging van aandelen of van certificaten kan slechts geschieden voor zover de voor die verkrijging bestemde bedragen overeenkomstig artikel 320 uitgekeerd kunnen worden;

3° de verrichting kan slechts betrekking hebben op volgestorte aandelen of op certificaten die betrekking hebben op volgestorte aandelen;

4° het aanbod tot verkrijging van de aandelen of certificaten moet ten aanzien van alle vennoten of, in voorkomend geval, ten aanzien van alle certificaathouders onder dezelfde voorwaarden geschieden, tenzij tot de verkrijging eenparig is besloten door een algemene vergadering waarop alle vennoten aanwezig of vertegenwoordigd waren en onder de voorwaarden die eenparig door die vergadering zijn vastgelegd.

Artikel 323

Aandelen en certificaten die in strijd met de voorwaarden van de artikelen 321 en 322 zijn verkregen, zijn van rechtswege nietig. Indien een certificaat van rechtswege nietig wordt, wordt het aandeel dat daardoor eigendom van de vennootschap is geworden, tegelijkertijd van rechtswege nietig.

Het bestuursorgaan maakt van de nietigheid uitdrukkelijk melding in het register van aandelen.

Het eerste lid is van toepassing naar evenredigheid van de aandelen en de certificaten van dezelfde categorie die de vennootschap in haar bezit houdt.

Article 324

Les articles 321, 322 et 326, alinéa 1^{er}, ne s'appliquent pas:

1° aux parts acquises en vue de leur destruction immédiate, en exécution d'une décision de l'assemblée générale de réduire le capital conformément à l'article 316;

2° aux parts ou aux certificats acquis à la suite d'une transmission de patrimoine à titre universel;

3° aux parts entièrement libérées ou aux certificats se rapportant aux parts entièrement libérées acquis lors d'une vente faite conformément aux articles 1494 et suivants du Code judiciaire en vue de recouvrer une créance de la société sur le propriétaire de ces parts.

Les parts ou certificats acquis dans les cas visés aux 2° et 3° ci-dessus doivent être aliénés dans un délai de douze mois à compter de leur acquisition, à concurrence du nombre de parts ou certificats nécessaires pour que la valeur nominale des parts ou des parts auxquelles se rapportent les certificats ainsi acquis, y compris, le cas échéant, les parts et les certificats acquis par une personne agissant en son nom mais pour compte de la société, ne dépasse pas 10% du capital souscrit à l'expiration de ce délai de douze mois.

Les parts et les certificats qui devaient être aliénés en vertu de l'alinéa 2 et qui ne l'ont pas été dans le délai prescrit, sont nuls de plein droit. L'article 323 est applicable par analogie.

Sous-section II. Sort des parts et des certificats acquis

Article 325

§ 1^{er}. Aussi longtemps que les parts sont comptabilisées à l'actif du bilan, une réserve indisponible dont le montant est égal à la valeur à laquelle les parts acquises sont portées à l'inventaire, doit être constituée.

En cas d'annulation des parts, cette réserve indisponible est supprimée. Si, par infraction à l'alinéa 1^{er}, la réserve indisponible n'avait pas été constituée, les réserves disponibles doivent être diminuées à due concurrence et, à défaut de pareilles réserves, le capital sera réduit par l'assemblée générale convoquée au plus tard avant la clôture de l'exercice en cours.

§ 2. Les droits afférents aux parts acquises sont suspendus jusqu'à ce qu'elles aient été aliénées ou qu'elles soient devenues nulles de plein droit.

Aussi longtemps que les parts acquises demeurent

Artikel 324

De artikelen 321, 322 en 326, eerste lid zijn niet van toepassing:

1° op aandelen verkregen met het oog op hun onmiddellijke vernietiging ter uitvoering van een besluit van de algemene vergadering tot kapitaalvermindering overeenkomstig artikel 316;

2° op aandelen of certificaten die op de vennootschap overgaan onder algemene titel;

3° op volgestorte aandelen of op certificaten die betrekking hebben op volgestorte aandelen, verkregen bij een verkoop die overeenkomstig de artikelen 1494 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek plaatsvindt ter voldoening van een schuld van de eigenaar van die aandelen aan de vennootschap.

Aandelen of certificaten die verkregen zijn in de gevallen bedoeld in 2° en 3°, moeten binnen een termijn van 12 maanden te rekenen van hun verkrijging worden vervreemd ten belope van het aantal aandelen of certificaten dat nodig is opdat de nominale waarde van de verkregen aandelen of van de aandelen waarop de certificaten betrekking hebben, met inbegrip van de aandelen en certificaten die de vennootschap kan hebben verkregen door een persoon die in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap handelt, niet meer dan 10% van het bij het verstrijken van die termijn van 12 maanden geplaatste kapitaal bedraagt.

Aandelen en certificaten die krachtens het tweede lid moesten worden vervreemd en die niet vervreemd zijn binnen de gestelde termijn zijn van rechtswege nietig. Artikel 323 is van overeenkomstige toepassing.

Onderafdeling II. Statuut van de verkregen aandelen en certificaten

Artikel 325

§ 1. Zolang de verkregen aandelen opgenomen zijn onder de activa van de balans, moet een onbeschikbare reserve worden gevormd, gelijk aan de waarde waarvoor de aandelen in de inventaris zijn ingeschreven.

In geval van intrekking van aandelen wordt deze onbeschikbare reserve opgeheven. Indien, met overtreding van het eerste lid, geen onbeschikbare reserve was aangelegd, moeten de beschikbare reserves ten belope van dat bedrag worden verminderd en, bij gebreke van dergelijke reserves, wordt het kapitaal verminderd door de algemene vergadering die uiterlijk voor de afsluiting van het lopende boekjaar wordt bijeengeroepen.

§ 2. De aan de verkregen aandelen verbonden rechten blijven geschorst totdat ze vervreemd zijn of van rechtswege nietig worden.

Zolang de verkregen aandelen tot het vermogen van

dans le patrimoine de la société, les dividendes sont répartis entre les parts dont l'exercice des droits n'est pas suspendu.

§ 3. Le droit aux dividendes attaché aux certificats acquis est suspendu. Il en est de même pour le droit de vote attaché aux parts auxquelles se rapportent les certificats acquis, dans la mesure où ces certificats ont été émis avec la collaboration de la société.

Aussi longtemps que les certificats acquis demeurent dans le patrimoine de la société, les dividendes sont répartis entre les parts dont l'exercice des droits n'est pas suspendu.

Article 326

Les parts et les certificats acquis conformément aux articles 321 et 322 doivent être aliénés par la société dans les deux ans de l'acquisition en vertu d'une décision d'une assemblée générale statuant aux conditions de quorum et de majorité prévues à l'article 321, alinéa 2, et selon les modalités arrêtées par cette même assemblée.

Les parts et les certificats qui devaient être aliénés en vertu de l'alinéa 1^{er} et qui ne l'ont pas été dans le délai prescrit, sont nuls de plein droit. L'article 323 est applicable par analogie.

Article 327

Losqu'une société devient propriétaire de ses propres parts et certificats à titre gratuit, ces parts sont nulles de plein droit. L'article 323 est applicable par analogie.

Sous-section III. Mentions dans les documents sociaux

Article 328

Le rapport de gestion de la société qui a acquis ses propres parts ou certificats, par elle-même ou par une personne agissant en son nom propre mais pour le compte de la société est complété au moins par les indications suivantes:

1° la raison des acquisitions;

2° le nombre et la valeur nominale ou, à défaut de valeur nominale, le pair comptable des parts acquises ou cédées et des parts auxquelles se rapportent les certificats acquis ou cédés pendant l'exercice, ainsi que la fraction du capital souscrit qu'elles représentent;

3° la contrevaletur des parts ou des certificats acquis ou cédés;

4° le nombre et la valeur nominale de l'ensemble des parts acquises et détenues en portefeuille, et des

de vennootschap behoren, worden de dividenden onverkort uitgekeerd ten behoeve van de aandelen waarvan de rechten niet zijn geschorst.

§ 3. De dividendrechten verbonden aan de verkregen certificaten worden geschorst. Dit geldt ook voor de stemrechten verbonden aan de aandelen waarop de verkregen certificaten betrekking hebben, voor zover deze certificaten met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven.

Zolang de verkregen certificaten tot het vermogen van de vennootschap behoren, worden de dividenden onverkort uitgekeerd ten behoeve van de aandelen waarvan de rechten niet zijn geschorst.

Artikel 326

De vennootschap moet de aandelen en certificaten die zijn verkregen krachtens de artikelen 321 en 322, binnen de twee jaar na de verkrijging vervreemden op grond van een besluit van een algemene vergadering genomen met inachtneming van de in artikel 321, tweede lid bepaalde voorschriften inzake quorum en meerderheid en op de door die vergadering bepaalde wijze.

Aandelen en certificaten die krachtens het eerste lid moesten worden vervreemd en die niet vervreemd zijn binnen de gestelde termijn, zijn van rechtswege nietig. Artikel 323 is van overeenkomstige toepassing.

Artikel 327

Wanneer een vennootschap om niet eigenaar wordt van eigen aandelen of certificaten, zijn die effecten van rechtswege nietig. Artikel 323 is van overeenkomstige toepassing.

Onderafdeling III. Vermeldingen in de vennootschapsakten

Artikel 328

Wanneer de vennootschap eigen aandelen of certificaten verkrijgt, hetzij zelf, hetzij door de persoon die in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap handelt, worden in het jaarverslag ten minste de volgende bijkomende gegevens vermeld:

1° de redenen van de verkrijgingen;

2° het aantal en de nominale waarde van de gedurende het boekjaar verkregen en vervreemde aandelen en van de aandelen waarop de verkregen en vervreemde certificaten betrekking hebben, alsmede het gedeelte van het geplaatste kapitaal dat deze vertegenwoordigen;

3° de waarde van de vergoeding van de verkregen of overgedragen aandelen of certificaten ;

4° het aantal en de nominale waarde van alle aandelen die de vennootschap heeft verkregen en in porte-

parts auxquelles se rapportent les certificats acquis et détenus en portefeuille, ainsi que la fraction du capital souscrit qu'elles représentent.

Lorsque la société n'est pas tenue de rédiger un rapport de gestion, les indications visées à l'alinéa 1^{er}, doivent être mentionnées dans l'annexe aux comptes annuels.

JUSTIFICATION

Cet amendement insère dans le Code des sociétés l'article 128bis, §7, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, inséré par l'article 10 de la loi du 15 juillet 1998.

Il est à préciser que la modification de l'article 328 du Code des sociétés, quireformule l'article 77, alinéas 5 et 8, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, n'a pas été prévue par la loi précitée du 15 juillet 1998. Elle constitue cependant une conséquence logique des modifications prévues par la loi précitée.

N°34 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Remplacer l'intitulé du même Code Livre V, Titre V, Chapitre III, Section II, Sous-section IV par l'intitulé suivant:

«Sous-section IV. Financement de l'acquisition de parts ou de certificats propres par un tiers»

JUSTIFICATION

Cette adaptation est nécessaire eu égard à la loi précitée du 15 juillet 1998.

N°35 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Remplacer l'article 329 du même Code par la disposition suivante:

«Art. 329. — §1^{er}. Une société privée à responsabilité limitée ne peut avancer des fonds, ni accorder des prêts, ni donner des sûretés en vue de l'acquisition de ses parts par un tiers ou en vue de l'acquisition ou de la souscription par un tiers de certificats se rapportant à ses parts.

§ 2. Le §1^{er} ne s'applique pas aux avances, prêts et sûretés consentis:

1° à des membres du personnel de la société pour l'acquisition de parts de cette dernière ou de certificats se rapportant aux parts de cette dernière;

feuille houdt, en van de aandelen waarop de verkregen en in portefeuille certificaten betrekking hebben, alsmede het gedeelte van het geplaatste kapitaal dat deze vertegenwoordigen.

Indien de vennootschap geen jaarverslag moet opstellen, worden de gegevens bedoeld in het eerste lid vermeld in de toelichting bij de jaarrekening.»

VERANTWOORDING

Dit amendement voegt artikel 128bis, § 7 Venn.W., zoals ingevoegd bij artikel 10 van de wet van 15 juli 1998, in het Wetboek van vennootschappen in.

Hierbij moet worden aangestipt dat de wijziging van artikel 328 van het Wetboek van Vennootschappen, dat artikel 77, vijfde en achtste lid Venn.W. herformuleert, niet werd doorgevoerd door voormelde wet van 15 juli 1998. Zij is evenwel een logisch gevolg van de door voormelde wet doorgevoerde wijzigingen.

Nr. 34 VAN DE REGERING

Art. 2

Het opschrift van hetzelfde Wetboek van vennootschappen, boek V, Hoofdstuk III, Afdeling II, Onderafdeling IV, wordt als volgt vervangen:

«Onderafdeling IV. Financiering van de verkrijging van eigen aandelen of certificaten door een derde»

VERANTWOORDING

Deze aanpassing is nodig gelet op voormelde wet van 15 juli 1998.

Nr. 35 VAN DE REGERING

Art. 2

Artikel 329 van hetzelfde Wetboek wordt als volgt vervangen :

«Art. 329. — §1. Een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid mag geen middelen voorschieten, leningen toestaan of zekerheden stellen met het oog op de verkrijging van haar aandelen door derden of met het oog op de verkrijging of inschrijving door een derde van certificaten die betrekking hebben op haar aandelen.

§ 2. Paragraaf 1 is niet van toepassing op de voorschotten, leningen en zekerheden toegekend aan:

1° leden van het personeel van de vennootschap voor de verkrijging van aandelen van deze vennootschap of van certificaten die betrekking hebben op aandelen van die vennootschap;

2° à des sociétés liées dont la moitié au moins des droits de vote est détenue par les membres du personnel de la société, pour l'acquisition par ces sociétés liées, de parts de la société ou de certificats se rapportant aux parts de cette dernière, auxquels est attachée la moitié au moins des droits de vote.

Toutefois, ces opérations ne peuvent avoir lieu que dans la mesure où les sommes affectées aux opérations énoncées au §1^{er} sont susceptibles d'être distribuées conformément à l'article 320.»

JUSTIFICATION

Cet amendement insère dans le Code des sociétés la modification apportée à l'article 128ter des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, conformément à l'article 11 de la loi précitée du 15 juillet 1998.

En outre, l'amendement adapte également le §2 de l'article 329 du Code des sociétés, qui s'inspire de l'article 128ter des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, dans le but de maintenir la cohérence interne de la disposition. La loi du 15 juillet 1998 modifie de la même manière tant le §1 que le §2 de l'article 52ter des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

N°36 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Remplacer l'intitulé du même Code Livre V, Titre V, Chapitre III, Section II, Sous-section V par l'intitulé suivant:

«Sous-section V. Prise en gage de parts ou de certificats propres»

JUSTIFICATION

Cette adaptation est nécessaire eu égard à l'article 11 de la loi précitée du 15 juillet 1998, qui insère l'article 128ter des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

N°37 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

À l'article 330, premier alinéa, du même Code, insérer les mots «ou de certificats se rapportant à ses parts» entre les mots «de ses parts» et les mots «soit par elle-même».

JUSTIFICATION

Cette adaptation est nécessaire eu égard à l'article 12 de la loi précitée du 15 juillet 1998, qui insère l'article 128quater des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

2° verbonden vennootschappen waarvan ten minste de helft van de stemrechten in het bezit is van de leden van het personeel van de vennootschap, voor de verkrijging door die verbonden vennootschappen van aandelen van de vennootschap of van certificaten die betrekking hebben op aandelen van die vennootschap, waaraan ten minste de helft van de stemrechten verbonden is.

Die verrichtingen mogen echter slechts geschieden wanneer de bedragen bestemd voor de verrichtingen vervat in §1, vatbaar zijn voor uitkering overeenkomstig artikel 320.»

VERANTWOORDING

Dit amendement voegt de wijziging van artikel 128ter Venn.W., ingevolge artikel 11 van voormelde wet van 15 juli 1998, in het Wetboek van vennootschappen in.

Hierbij wordt opgemerkt dat het amendement ook §2 van artikel 329 van het Wetboek van Vennootschappen, dat artikel 128ter Venn.W. herneemt, aanpast, zulks teneinde de interne samenhang van de bepaling te bewaren. Op dezelfde wijze wijzigt de Wet van 15 juli 1998 zowel §1 als §2 van artikel 52ter Venn.W.

Nr. 36 VAN DE REGERING

Art. 2

De titel van hetzelfde Boek V, Titel V, Hoofdstuk III, Afdeling II, Onderafdeling V, wordt als volgt vervangen:

«Onderafdeling V. Inpandneming van eigen aandelen of certificaten»

VERANTWOORDING

Deze aanpassing is nodig gelet op artikel 11 van voormelde wet van 15 juli 1998, dat artikel 128quater Venn.W. invoegt.

Nr. 37 VAN DE REGERING

Art. 2

In artikel 330 van hetzelfde Wetboek worden tussen de woorden «van haar aandelen» *en* «door de vennootschap zelf» de woorden «of van certificaten die betrekking hebben op haar aandelen,» ingevoegd.

VERANTWOORDING

Deze aanpassing is nodig gelet op artikel 11 van voormelde wet van 15 juli 1998, dat artikel 128quater Venn.W. invoegt.

N°38 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Remplacer l'article 442 du même Code par la disposition suivante:

«Art. 442. — §1^{er}. *La société ne peut souscrire ses propres parts ou certificats se rapportant à de telles parts émis à l'occasion de l'émission de telles parts, ni directement, ni par une société filiale, ni par une personne agissant en son nom propre mais pour le compte de la société ou de la société filiale.*

La personne qui a souscrit des parts ou des certificats visés à l'alinéa 1^{er} en son nom propre mais pour le compte de la société ou de la société filiale est considérée comme ayant souscrit pour son propre compte.

Tous les droits afférents aux parts ou aux certificats visés à l'alinéa 1^{er} souscrits par la société ou sa filiale sont suspendus, tant que ces parts ou ces certificats n'ont pas été aliénés.

§ 2. *Le §1^{er} ne s'applique pas à la souscription de parts ou de certificats visés au §1^{er} d'une société par une société filiale qui est, en sa qualité d'opérateur professionnel sur titres, une société de bourse ou un établissement de crédit.»*

JUSTIFICATION

Cet amendement insère dans le Code des sociétés les modifications apportées à l'article 29 sur les lois coordonnées des sociétés commerciales, conformément à l'article 2 de la loi du 15 juillet 1998.

En outre, il est à remarquer que dans le texte néerlandais de l'alinéa 1^{er}, le verbe «inschrijven» est déplacé vers le début de la phrase pour des raisons linguistiques et que les mots «zijn uitgegeven» sont remplacés par les mots «worden uitgegeven» dans le but d'indiquer clairement que le texte vise la souscription au moment de l'émission.

On renvoie également dans le §1^{er}, alinéa 2, aux certificats afin de remédier à un oubli dans le texte original.

Enfin, le renvoi dans le §2 à l'« alinéa 1^{er} » est remplacé par un renvoi au §1^{er}.

N°39 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Apporter les modifications suivantes dans le même Code :

A) *Les articles 501 et 502 deviennent respectivement les alinéas 1^{er} et 2 de l'article 501.*

Nr. 38 VAN DE REGERING

Art. 2

Artikel 442 van hetzelfde Wetboek wordt als volgt vervangen:

«Art. 442. — §1. *De vennootschap mag niet inschrijven op haar eigen aandelen of op certificaten welke betrekking hebben op die aandelen en worden uitgegeven op het tijdstip van uitgifte van die aandelen, noch rechtstreeks, noch door een dochtervennootschap, noch door een persoon die handelt in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap of de dochtervennootschap.*

De persoon die in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap of van de dochtervennootschap op aandelen of op certificaten bedoeld in het eerste lid heeft ingeschreven, wordt geacht voor eigen rekening te hebben gehandeld.

Alle rechten verbonden aan aandelen of aan certificaten bedoeld in het eerste lid waarop de vennootschap of haar dochtervennootschap heeft ingeschreven, blijven geschorst zolang die aandelen of die certificaten niet zijn vervreemd.

§ 2. *Paragraaf 1 is niet van toepassing op de inschrijving op aandelen of op certificaten bedoeld in §1 van een vennootschap door een dochtervennootschap die in haar hoedanigheid van professionele effectenhandelaar, een beursvennootschap of een kredietinstelling is.»*

VERANTWOORDING

Dit amendement voegt de wijziging van artikel 29 Venn.W., ingevolge artikel 2 van de Wet van 15 juli 1998, in het Wetboek van vennootschappen in.

Daarbij moet worden opgemerkt dat in de Nederlandse tekst van §1, eerste lid het werkwoord 'inschrijven' om taalkundige redenen naar voor wordt gebracht en dat de woorden 'zijn uitgegeven' worden vervangen door de woorden 'worden uitgegeven', zulks teneinde duidelijk aan te geven dat de tekst de inschrijving op het ogenblik van de uitgifte viseert.

Verder wordt in §1, tweede lid eveneens verwezen naar certificaten, zulks teneinde een vergetelheid in de oorspronkelijke tekst te herstellen.

Tenslotte wordt in §2 de verwijzing naar 'eerste lid' vervangen door een verwijzing naar §1.

Nr. 39 VAN DE REGERING

Art. 2

In hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aanbrengen :

A) *de artikelen 501 en 502 , worden respectievelijk eerste en tweede lid van artikel 501.*

B) A l'article 501, devenu l'article 501, alinéa 1^{er}, les mots «sauf dans le cas prévu à l'article 502» sont remplacés par les mots «sauf dans le cas prévu à l'alinéa».

JUSTIFICATION

La réunion de ces articles en un seul est nécessaire pour maintenir la cohérence du Code.

N°40 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

L'article 503 du même Code en devient l'article 502.

JUSTIFICATION

Cette adaptation est nécessaire pour maintenir la cohérence du Code.

N°41 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Apporter les modifications suivantes dans le même Code:

A) insérer avant l'article 503 (nouveau) l'intitulé suivant: «*Section V. Certificats*»

B) insérer un article 503 (nouveau), rédigé comme suit:

«Art. 503. — §1^{er}. Des certificats se rapportant à des actions, parts bénéficiaires, obligations convertibles ou droits de souscription peuvent être émis, en collaboration ou non avec la société, par une personne morale qui conserve ou acquiert la propriété des titres auxquels se rapportent les certificats et s'engage à réserver tout produit ou revenu de ces titres au titulaire des certificats. Ces certificats peuvent revêtir la forme au porteur, la forme nominative ou la forme dématérialisée. Toutefois, le certificat se rapportant à des titres nominatifs ne peut revêtir la forme au porteur.

L'émetteur de certificats exerce tous les droits attachés aux titres auxquels ils se rapportent, en ce compris le droit de vote.

L'émetteur de certificats se rapportant à des titres nominatifs est tenu de se faire connaître en cette qualité à la société qui a émis les titres certifiés. Cette dernière portera cette mention au registre concerné. L'émetteur de certificats se rapportant à des titres au porteur est tenu de faire connaître sa qualité d'émet-

B) in artikel 501 dat 501, eerste lid wordt, de woorden «behoudens in het geval van artikel 502» vervangen door de woorden «behoudens in het geval bedoeld in het tweede lid».

VERANTWOORDING

Deze samenvoeging is noodzakelijk om de coherentie van het Wetboek te bewaren

Nr. 40 VAN DE REGERING

Art. 2

In hetzelfde Wetboek wordt artikel 503 artikel 502.

VERANTWOORDING

Deze aanpassing is noodzakelijk om de coherentie van het Wetboek te bewaren

Nr. 41 VAN DE REGERING

Art. 2

In hetzelfde Wetboek de volgende wijzigingen aanbrengen :

A)voor artikel 503 (nieuw), het volgende opschrift invoegen : «*Afdeling V. Certificaten*»

B) een nieuw artikel 503 invoege luidend als volgt:

«Art. 503. — § 1. Certificaten die betrekking hebben op aandelen, winstbewijzen, converteerbare obligaties of warrants kunnen, al of niet met medewerking van de vennootschap, worden uitgegeven door een rechtspersoon die in het bezit blijft of het bezit verkrijgt van de effecten waarop de certificaten betrekking hebben en zich ertoe verbindt de opbrengst van of de inkomsten uit die effecten voor te behouden aan de houder van de certificaten. Het kan hierbij gaan om certificaten aan toonder, om certificaten op naam of om gedematerialiseerde certificaten. Een certificaat dat betrekking heeft op aandelen op naam mag evenwel niet aan toonder zijn.

De emittent van de certificaten oefent alle rechten uit die verbonden zijn aan de effecten waarop zij betrekking hebben, daaronder begrepen het stemrecht.

De emittent van certificaten die betrekking hebben op effecten op naam moet zich aan de vennootschap die de gecertificeerde effecten heeft uitgegeven in die hoedanigheid bekendmaken. Deze vennootschap neemt die vermelding op in het betrokken register. De emittent van certificaten die betrekking hebben op effecten aan

teur à la société qui a émis les titres certifiés avant tout exercice du droit de vote.

L'émetteur de certificats se rapportant à des actions ou parts bénéficiaires met en paiement immédiatement, sauf disposition contraire, sous déduction de ses frais éventuels, au titulaire des certificats les dividendes, l'éventuel produit du droit de souscription et le produit de liquidation éventuellement distribués par la société ainsi que toute somme provenant de la réduction ou de l'amortissement du capital.

Sauf disposition contraire, l'émetteur de certificats ne peut céder les titres auxquels se rapportent les certificats. Aucune cession de titres auxquels se rapportent des certificats n'est cependant admise si l'émetteur a fait appel public à l'épargne.

Les certificats sont, sauf disposition contraire, échangeables en actions, parts bénéficiaires, obligations ou droits de souscription auxquels ils se rapportent. Les clauses interdisant l'échange doivent être limitées dans le temps. Nonobstant toute disposition contraire, l'échange peut être obtenu à tout moment par chaque titulaire de certificats en cas d'inexécution des obligations de l'émetteur à son égard ou lorsque ses intérêts sont gravement méconnus.

§ 2. En cas de faillite de l'émetteur de certificats ou de toute autre situation de concours, les certificats sont échangés de plein droit nonobstant toute disposition contraire et les titulaires de certificats exercent collectivement leur revendication sur l'universalité des titres certifiés de la même catégorie et émis par la même société, appartenant à l'émetteur de certificats.

Si, dans le cas visé à l'alinéa précédent, cette universalité est insuffisante pour assurer la restitution intégrale des titres, elle sera répartie entre les titulaires de certificats en proportion de leurs droits. «

JUSTIFICATION

Cet amendement insère dans le Code des sociétés l'article 43bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, inséré par l'article 3 de la loi du 15 juillet 1998.

Il est à remarquer qu'à la suite de la renumérotation de l'(ancien) article 43bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales en article 43ter des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, les renvois à l'article 43bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales aux articles 234, 358 et 464 du commentaire des articles du Code des sociétés doivent être lus comme des renvois à l'article 43ter des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

toonder moet aan de vennootschap die de gecertificeerde effecten heeft uitgegeven zijn hoedanigheid van emittent bekendmaken, alvorens zijn stemrecht uit te oefenen.

Behoudens andersluidende bepaling stelt de emittent van certificaten die betrekking hebben op aandelen of winstbewijzen onmiddellijk en na aftrek van eventuele kosten, aan de houder van certificaten de dividenden betaalbaar, de eventuele opbrengst van de warrant en het overschot na vereffening die eventueel door de vennootschap worden uitgekeerd, alsook alle bedragen die voortkomen uit de vermindering of de aflossing van het kapitaal.

Behoudens andersluidende bepaling kan de emittent van certificaten de effecten waarop de certificaten betrekking hebben, niet overdragen. Geen enkele overdracht van effecten waarop certificaten betrekking hebben, is evenwel toegestaan indien de emittent een openbaar beroep op het spaarwezen heeft gedaan.

Behoudens andersluidende bepaling kunnen de certificaten worden omgewisseld tegen de aandelen, winstbewijzen, obligaties of warrants waarop zij betrekking hebben. Bedingen betreffende de niet-omwisselbaarheid moeten beperkt zijn tot een bepaalde tijd. Niettegenstaande enige andersluidende bepaling kan de houder van certificaten op ieder tijdstip de omwisseling verkrijgen indien de emittent zijn verplichtingen jegens hem niet nakomt of zijn belangen op ernstige wijze worden verwaarloosd.

§ 2. Bij faillissement van de emittent van certificaten of in enig ander geval van samenloop worden de certificaten, niettegenstaande enige andersluidende bepaling, van rechtswege omgewisseld en oefenen de houders van certificaten gezamenlijk hun recht tot terugvordering uit op de algemeenheid van de gecertificeerde effecten van dezelfde categorie uitgegeven door dezelfde vennootschap, die zich in het bezit van de betrokken emittent van certificaten bevinden.

Indien die algemeenheid in het geval bedoeld in het vorige lid niet toereikend is om de volledige teruggave van de effecten te waarborgen, wordt zij onder de houders van certificaten verdeeld naar verhouding van hun rechten.».

VERANTWOORDING

Dit amendement voegt artikel 43bis Venn.W., zoals ingevoegd bij artikel 3 van de Wet van 15 juli 1998, in het Wetboek van vennootschappen in.

Hierbij moet worden opgemerkt dat ingevolge de hernummering van (oud) artikel 43bis Venn.W. tot artikel 43ter Venn.W., de verwijzingen naar artikel 43bis Venn.W. in de artikelen 234, 358 en 464 van de artikelsgewijze bespreking van het Wetboek van Vennootschappen moeten worden gelezen als verwijzingen naar artikel 43ter Venn.W.

N° 42 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Apporter les modifications suivantes à l'article 533 du même Code :

A) Dans l'alinéa 2, insérer les mots *«aux titulaires de certificats nominatifs émis avec la collaboration de la société,»* **entre les mots** *«titulaires d'un droit de souscription en nom»* **et les mots** *«aux administrateurs»*.

B) Dans l'alinéa 3, remplacer les mots *«ou droits de souscription»* **par les mots** *«, droits de souscription ou certificats émis avec la collaboration de la société»*.

JUSTIFICATION

Il faut souligner que la modification contenue dans l'amendement n'est pas prévue par la loi du 15 juillet 1998. Elle s'inscrit cependant dans la logique du Code qui contient une règle générale conformément à laquelle toute personne qui a le droit de participer à l'assemblée générale doit y être invitée.

N° 43 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Dans l'article 535, alinéa 3, du même Code, remplacer les mots *«ou titulaire de droit de souscription»* **par les mots** *«, titulaire d'un droit de souscription ou titulaire d'un certificat émis avec la collaboration de la société»*.

JUSTIFICATION

Cette adaptation est nécessaire eu égard à l'article 43bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, inséré par la loi précitée du 15 juillet 1998.

N° 44 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Dans l'article 537 du même Code, remplacer les mots *«ou titulaires d'un droit de souscription»* **par les mots** *«, titulaires d'un droit de souscription ou de certificats émis avec la collaboration de la société»*.

JUSTIFICATION

Cette adaptation est nécessaire eu égard à l'article 43bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, inséré par la loi précitée du 15 juillet 1998.

Nr. 42 VAN DE REGERING

Art. 2

In artikel 533 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

A) In het tweede lid worden de woorden *«aan de houders van certificaten op naam, die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven,»* **ingevoegd tussen de woorden** *«warrants op naam,»* **en de woorden** *«aan de bestuurders»*.

B) In het derde lid de woorden *«of warrants»* **vervangen door de woorden** *«, warrants of certificaten, die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven,»*.

VERANTWOORDING

Hier dient te worden onderlijnd dat de wijziging die het amendement inhoudt, niet wordt voorzien in de wet van 15 juli 1998. Zij past evenwel in de logica van het Wetboek dat een algemene regel bevat op grond waarvan elkeen die het recht heeft aan de algemene vergadering deel te nemen, voor de algemene vergadering moet worden uitgenodigd.

Nr. 43 VAN DE REGERING

Art. 2

In artikel 535, derde lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden *«of warranhouder»* **vervangen door** *«, warranhouder of houder van een certificaat dat met medewerking van de vennootschap werd uitgegeven,»*.

VERANTWOORDING

Deze aanpassing is noodzakelijk gelet op artikel 43bis Venn. W., ingevoegd door voormelde wet van 15 juli 1998.

Nr. 44 VAN DE REGERING

Art. 2

In artikel 537 van hetzelfde Wetboek worden de woorden *«of warrants»* **vervangen door de woorden** *«, warrants of certificaten die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven,»*.

VERANTWOORDING

Deze aanpassing is noodzakelijk gelet op artikel 43bis Venn. W., ingevoegd door voormelde wet van 15 juli 1998.

N°45 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Dans l'article 553 du même Code, remplacer les mots «les actionnaires, les porteurs d'obligations et les titulaires d'un droit de souscription» **par les mots** «les actionnaires, les porteurs d'obligations et les titulaires d'un droit de souscription et de certificats émis avec la collaboration de la société.».

JUSTIFICATION

Cette adaptation est nécessaire eu égard à l'article 43bis des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, inséré par la loi précitée du 15 juillet 1998.

N°46 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Remplacer les articles 620 à 625 du même Code par les dispositions suivantes:

«Art. 620. — §1^{er}. L'acquisition par une société anonyme de ses propres actions, parts bénéficiaires ou certificats s'y rapportant, par voie d'achat ou d'échange, directement ou par personne agissant en son nom propre mais pour le compte de la société, ainsi que la souscription de tels certificats postérieurement à l'émission des actions ou parts bénéficiaires, est soumise aux conditions suivantes:

1° L'acquisition est soumise à une décision préalable de l'assemblée générale statuant aux conditions de quorum et de majorité prévues à l'article 559;

2° La valeur nominale ou, à défaut, le pair comptable des actions ou parts bénéficiaires acquises ou des actions ou parts bénéficiaires auxquels se rapportent les certificats, y compris celles que la société aurait acquises antérieurement et qu'elle aurait en portefeuille, celles acquises par une société filiale contrôlée directement au sens de l'article 5, §2, 1°, 2° et 4°, ainsi que celles acquises par une personne agissant en son nom propre mais pour le compte de cette filiale ou de la société anonyme, ne peut dépasser 10% du capital souscrit; pour la détermination du pouvoir de contrôle direct, il n'est pas fait application de l'article 7;

3° les sommes affectées à cette acquisition doivent être susceptibles d'être distribuées conformément à l'article 617;

4° l'opération ne peut porter que sur des actions entièrement libérées ou sur des certificats s'y rapportant;

Nr. 45 VAN DE REGERING

Art. 2

In artikel 553 van hetzelfde Wetboek worden de woorden «de aandeelhouders, de houders van obligaties en warrants» **vervangen door de woorden** «de aandeelhouders en de houders van obligaties, warrants en certificaten die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven.».

VERANTWOORDING

Deze aanpassing is noodzakelijk gelet op artikel 43bis Venn. W., ingevoegd door voormelde wet van 15 juli 1998.

Nr. 46 VAN DE REGERING

Art. 2

De artikelen 620 tot 625 van hetzelfde Wetboek worden als volgt vervangen:

«Art. 620. — §1. De verkrijging door een naamloze vennootschap van haar eigen aandelen of winstbewijzen of van certificaten die daarop betrekking hebben, door aankoop of ruil, rechtstreeks of door een persoon die handelt in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap, alsmede de inschrijving op zodanige certificaten na de uitgifte van de daarmee overeenstemmende aandelen of winstbewijzen, moet voldoen aan de volgende voorwaarden:

1° de verkrijging is onderworpen aan een voorafgaand besluit van de algemene vergadering, genomen met inachtneming van de in artikel 559 bepaalde voorschriften inzake quorum en meerderheid;

2° de nominale waarde, of bij gebreke daarvan, de fractiewaarde van de verkregen aandelen, winstbewijzen of van de aandelen of winstbewijzen waarop de certificaten betrekking hebben, met inbegrip van die welke de vennootschap eerder heeft verkregen en die zij in portefeuille houdt, van die verkregen door een dochtervennootschap die rechtstreeks wordt gecontroleerd in de zin van artikel 5, §2, 1°, 2° en 4°, alsook van die verkregen door een persoon die handelt in eigen naam maar voor rekening van deze dochtervennootschap of van de naamloze vennootschap, mag niet hoger zijn dan 10% van het geplaatste kapitaal; om de rechtstreekse controle vast te stellen wordt geen toepassing gemaakt van artikel 7;

3° het voor die verkrijging uitgetrokken bedrag moet overeenkomstig artikel 617 voor uitkering vatbaar zijn;

4° de verrichting kan slechts betrekking hebben op volgestorte aandelen of op certificaten die betrekking hebben op volgestorte aandelen;

5° l'offre d'acquisition doit être faite aux mêmes conditions à tous les actionnaires, et, les cas échéant, à tous les porteurs de parts bénéficiaires ou titulaires de certificats, sauf pour les acquisitions qui ont été décidées à l'unanimité par une assemblée générale à laquelle tous les actionnaires étaient présents ou représentés; de même, les sociétés dont les actions sont inscrites au premier marché d'une bourse de valeurs mobilières ou sont admises à la cote officielle d'une bourse de valeurs située dans un État membre de l'Union européenne peuvent acheter leurs propres actions ou certificats en bourse, sans qu'une offre d'acquisition doive être faite aux actionnaires ou titulaires de certificats.

La décision de l'assemblée générale visée à l'alinéa 1^{er}, 1°, n'est pas requise lorsque la société acquiert ses propres actions, parts bénéficiaires ou certificats afin de les distribuer à son personnel.

Les statuts peuvent prévoir que la décision de l'assemblée générale n'est pas requise lorsque l'acquisition est nécessaire pour éviter à la société un dommage grave et imminent.

Cette faculté n'est valable que pour une période de trois ans à dater de la publication de l'acte constitutif ou de la modification des statuts; elle est prorogeable pour des termes identiques par l'assemblée générale statuant aux conditions de quorum et de majorité prévues à l'article 559. L'assemblée générale qui suit l'acquisition doit être informée par le conseil d'administration des raisons et des buts des acquisitions effectuées, du nombre et de la valeur nominale, ou, à défaut de valeur nominale, du pair comptable des titres acquis, de la fraction du capital souscrit qu'ils représentent, ainsi que de leur contre-valeur.

L'assemblée générale ou les statuts fixent notamment le nombre maximum d'actions, de parts bénéficiaires ou de certificats à acquérir, la durée pour laquelle l'autorisation est accordée et qui ne peut excéder dix-huit mois, ainsi que les contre-valeurs minimales et maximales.

Les décisions de l'assemblée générale prises sur la base de l'alinéa 1^{er}, 1°, et de l'alinéa 3, sont publiées conformément à l'article 74.

§ 2. Les sociétés dont les titres conférant le droit de vote sont en tout ou en partie inscrits au premier marché d'une bourse de valeurs mobilières ou admis à la cote officielle d'une bourse de valeurs située dans un État membre de l'Union européenne doivent déclarer au comité de direction de la bourse de valeurs mobilières les opérations qu'elles envisagent d'effectuer en application du §1^{er}.

Le comité de direction de la bourse de valeurs mobilières vérifie la conformité des opérations de rachat avec la décision de l'assemblée générale; elle rend public son avis si elle estime qu'elles n'y sont pas conformes.

5° het aanbod tot verkrijging moet ten aanzien van alle aandeelhouders en, in voorkomend geval, ten aanzien van alle houders van winstbewijzen of certificaten, onder dezelfde voorwaarden geschieden, behalve voor de verkrijgingen waartoe eenparig is besloten door een algemene vergadering waarop alle aandeelhouders aanwezig of vertegenwoordigd waren; evenzo kunnen die vennootschappen waarvan de aandelen zijn opgenomen in de eerste markt van een effectenbeurs of in de officiële notering van een effectenbeurs gelegen in een Lid-Staat van de Europese Unie hun eigen aandelen of certificaten ter beurze kopen, zonder dat aan de aandeelhouders of certificathaouders een aanbod tot verkrijging moet worden gedaan.

Het besluit van de algemene vergadering bedoeld in het eerste lid, 1°, is niet vereist wanneer de vennootschap haar eigen aandelen, winstbewijzen of certificaten verkrijgt om deze aan te bieden aan haar personeel.

De statuten kunnen bepalen dat geen besluit van de algemene vergadering is vereist wanneer de verkrijging noodzakelijk is ter vermindering van een dreigend ernstig nadeel voor de vennootschap.

Deze mogelijkheid is slechts drie jaar geldig te rekenen van de bekendmaking van de oprichtingsakte of van de wijziging van de statuten; ze kan door de algemene vergadering voor dezelfde termijnen worden verlengd met inachtneming van de in artikel 559 bepaalde voorschriften inzake quorum en meerderheid. De algemene vergadering die volgt op de verkrijging, moet door de raad van bestuur worden ingelicht over de redenen en de doeleinden van de verkrijgingen, over het aantal en de nominale waarde of, bij gebreke daarvan, de fractiewaarde van de verkregen effecten, over het aandeel van het geplaatste kapitaal dat zij vertegenwoordigen, alsook over hun vergoeding.

De algemene vergadering of de statuten bepalen inzonderheid het maximum aantal te verkrijgen aandelen, winstbewijzen of certificaten, de duur waarvoor de bevoegdheid wordt toegekend en die achttien maanden niet mag te boven gaan, alsook de minimum- en maximumwaarde van de vergoeding.

De besluiten van de algemene vergadering genomen op grond van het eerste lid, 1°, en van het derde lid, worden bekendgemaakt overeenkomstig artikel 74.

§ 2. De vennootschappen waarvan de effecten met stemrecht geheel of gedeeltelijk zijn opgenomen in de eerste markt van een effectenbeurs of in de officiële notering van een effectenbeurs gelegen in een Lidstaat van de Europese Unie, moeten het directiecomité van de effectenbeurs kennis geven van de verrichtingen die zij met toepassing van §1 overwegen.

Het directiecomité van de effectenbeurs gaat na of de verrichtingen tot wederinkoop in overeenstemming zijn met het besluit van de algemene vergadering; indien zij van oordeel is dat ze daarmee niet in overeenstemming zijn, maakt zij haar advies openbaar.

Le Roi détermine les modalités de la procédure prescrite au présent paragraphe.»

Art.621. — L'article 620 n'est pas applicable:

1° aux actions acquises en vue de leur destruction immédiate, en exécution d'une décision de l'assemblée générale pour réduire le capital conformément à l'article 612;

2° aux actions, parts bénéficiaires ou certificats acquis à la suite d'une transmission de patrimoine à titre universel;

3° aux actions entièrement libérées, parts bénéficiaires ou certificats se rapportant à des actions entièrement libérées et parts bénéficiaires acquis lors d'une vente conformément aux articles 1494 et suivants du Code judiciaire en vue de recouvrer une créance de la société sur le propriétaire de ces actions ou parts bénéficiaires;

4° aux actions, parts bénéficiaires ou certificats acquis des sociétés visées aux articles 631, sauf les sociétés filiales contrôlées directement au sens de l'article 5, §2, 1°, 2° et 4°, et 632 en vue de réduire le nombre de titres de la société anonyme qu'elles possèdent.

Art.622. — §1^{er}. Les droits de vote afférents aux actions ou parts bénéficiaires détenues par la société, ou dont celle-ci détient les certificats émis avec sa collaboration, sont suspendus.

Si le conseil d'administration décide de suspendre le droit aux dividendes des actions ou parts bénéficiaires détenues par la société, les coupons de dividendes y restent attachés. Dans ce cas, le bénéfice distribuable est réduit en fonction du nombre de titres détenus et les sommes qui auraient dû être attribuées sont conservées jusqu'à la vente des actions ou parts bénéficiaires, coupons attachés. La société peut également maintenir au même montant le bénéfice distribuable et le répartir entre les actions ou parts bénéficiaires dont l'exercice des droits n'est pas suspendu. Dans ce dernier cas, les coupons échus sont détruits.

§ 2. Les actions, parts bénéficiaires ou certificats acquis en vertu de l'article 620, §1^{er}, ne peuvent être aliénés par la société qu'en vertu d'une décision de l'assemblée générale statuant aux conditions de quorum et de majorités prévues à l'article 559; l'assemblée générale fixe les conditions auxquelles ces aliénations peuvent être faites.

Toutefois, l'autorisation préalable de l'assemblée générale n'est pas requise en ce qui concerne:

De Koning bepaalt de nadere regels van de in deze paragraaf voorgeschreven procedure.»

Art. 621. — Artikel 620 is niet van toepassing:

1° op aandelen verkregen met het oog op hun onmiddellijke vernietiging ter uitvoering van een besluit van de algemene vergadering tot kapitaalvermindering overeenkomstig artikel 612;

2° op aandelen, winstbewijzen of certificaten die op de vennootschap overgaan onder algemene titel;

3° op volgestorte aandelen, winstbewijzen of certificaten die betrekking hebben op volgestorte aandelen en winstbewijzen, verkregen bij een verkoop die overeenkomstig de artikelen 1494 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek plaatsvindt ter voldoening van een schuld van de eigenaar van die aandelen of winstbewijzen aan de vennootschap;

4° op aandelen, winstbewijzen of certificaten verkregen van de vennootschappen bedoeld in de artikelen 631 met uitzondering van de dochtervennootschappen die rechtstreeks worden gecontroleerd in de zin van artikel 5, §2, 1°, 2° en 4°, en 632 met het oog op de vermindering van het aantal effecten van de naamloze vennootschap die zij bezitten.

Art. 622. — §1. De stemrechten verbonden aan de aandelen of winstbewijzen die de vennootschap bezit, of waarvan de vennootschap de certificaten bezit die met haar medewerking werden uitgegeven, worden geschorst.

Indien de raad van bestuur besluit het recht op dividenden verbonden aan de door de vennootschap in bezit gehouden aandelen of winstbewijzen, te schorsen, blijven de dividendbewijzen eraan gehecht. In dat geval wordt de uitkeerbare winst verminderd, rekening houdend met het aantal in bezit gehouden effecten, en worden de bedragen die uitgekeerd hadden moeten worden, in bewaring gehouden tot de verkoop van de aandelen of winstbewijzen, de dividendbewijzen inbegrepen. Het is de vennootschap ook toegestaan de uitkeerbare winst onverkort uit te delen ten behoeve van de aandelen of winstbewijzen waarvan de rechten niet zijn geschorst. In dit laatste geval worden de vervallen dividendbewijzen vernietigd.

§ 2. De vennootschap kan de krachtens artikel 620, §1 verkregen aandelen, winstbewijzen of certificaten slechts vervreemden op grond van een besluit van de algemene vergadering genomen met inachtneming van de in artikel 559 bepaalde voorschriften inzake quorum en meerderheid; de algemene vergadering bepaalt de voorwaarden waaronder deze vervreemdingen geschieden.

De voorafgaande toestemming van de algemene vergadering is evenwel niet vereist voor:

1° les actions ou certificats inscrits au premier marché d'une bourse de valeurs mobilières ou admis à la cote officielle d'une bourse de valeurs situées dans un État membre de l'Union européenne, lesquels peuvent être aliénés par le conseil d'administration en vertu d'une disposition statutaire expresse;

2° l'aliénation sur une bourse de valeurs ou à la suite d'une offre en vente faite aux mêmes conditions à tous les actionnaires, porteurs de parts bénéficiaires ou titulaires de certificats, des actions, parts bénéficiaires ou certificats que le conseil d'administration dûment autorisé par une clause statutaire adoptée dans les conditions prévues à l'article 620, §1^{er}, alinéa 4, a décidé d'aliéner pour éviter à la société un dommage grave et imminent; dans ce cas, le conseil d'administration procure à l'assemblée générale qui suit l'aliénation, les informations prévues à l'article 620, §1^{er}, alinéa 4;

3° les actions, parts bénéficiaires ou certificats acquis en vue de leur distribution au personnel, lesquels doivent être cédés dans un délai de douze mois à compter de leur acquisition;

4° les actions, parts bénéficiaires ou certificats acquis en vertu de l'article 621, 2° et 3°, lesquels doivent être aliénés dans un délai de douze mois à compter de leur acquisition, à concurrence du nombre d'actions ou de certificats nécessaires pour que la valeur nominale, ou à défaut de valeur nominale, le pair comptable des actions ainsi acquises ou des actions auxquelles se rapportent les certificats, y compris les actions ou certificats acquis par une société filiale contrôlée directement au sens de l'article 5, §2, 1°, 2° et 4°, ainsi que, le cas échéant, les actions ou certificats acquis par une personne agissant en son nom propre mais pour compte de cette filiale ou de la société anonyme, ne dépasse pas 10% du capital souscrit à l'expiration de ce délai de douze mois; le conseil d'administration fait rapport sur ces aliénations à l'assemblée générale qui suit;

5° aux actions, parts bénéficiaires ou certificats acquis en vertu de l'article 621, 4°, qui doivent être aliénés dans un délai de trois ans à compter de leur acquisition; ils peuvent également être annulés dans le même délai, s'ils ont été acquis à la suite d'une décision de l'assemblée générale de réduire le capital, le cas échéant, en vue de constituer une réserve indisponible conformément à l'article 623; en cas d'annulation, le conseil d'administration détruit les titres et en dépose la liste au greffe du tribunal de commerce; le conseil d'administration fait rapport de ces aliénations ou annulations à l'assemblée générale qui suit;

1° de aandelen of certificaten opgenomen in de eerste markt van een effectenbeurs of in de officiële notering van een effectenbeurs gelegen in een Lidstaat van de Europese Unie, welke krachtens een uitdrukkelijke statutaire bepaling door de raad van bestuur vervreemd kunnen worden;

2° de vervreemding op een effectenbeurs of als gevolg van een aanbod tot verkoop, gericht aan alle aandeelhouders, houders van winstbewijzen of certificaathouders tegen dezelfde voorwaarden, van de aandelen, winstbewijzen of certificaten die de raad van bestuur, krachtens een statutaire machtiging goedgekeurd onder de in artikel 620, §1, vierde lid bedoelde voorwaarden, beslist heeft te vervreemden ter vermindering van dreigend ernstig nadeel voor de vennootschap; in dat geval verstrekt de raad van bestuur de in artikel 620, §1, vierde lid bedoelde inlichtingen aan de eerstvolgende algemene vergadering na de vervreemding;

3° de aandelen, winstbewijzen of certificaten, verkregen met het oog op de aanbidding ervan aan het personeel, die overgedragen moeten worden binnen een termijn van twaalf maanden te rekenen van hun verkrijging;

4° de aandelen, winstbewijzen of certificaten, verkregen krachtens artikel 621, 2° en 3°, die vervreemd moeten worden binnen een termijn van twaalf maanden te rekenen van hun verkrijging, ten belope van het aantal aandelen of certificaten dat nodig is opdat de nominale waarde of, bij gebreke daarvan, de fractiewaarde van de aldus verkregen aandelen of van de aandelen waarop de certificaten betrekking hebben, met inbegrip van de aandelen of certificaten verkregen door een dochtervennootschap die rechtstreeks wordt gecontroleerd in de zin van artikel 5, §2, 1°, 2° en 4°, alsmede, in voorkomend geval, de aandelen of certificaten verkregen door een persoon die handelt in eigen naam maar voor rekening van die dochtervennootschap of van de naamloze vennootschap, niet meer bedraagt dan 10% van het bij het verstrijken van die termijn van twaalf maanden geplaatste kapitaal; de raad van bestuur brengt omtrent die vervreemdingen verslag uit op de eerstvolgende algemene vergadering;

5° de aandelen, winstbewijzen of certificaten verkregen krachtens artikel 621, 4°, die vervreemd moeten worden binnen een termijn van drie jaar te rekenen van hun verkrijging; binnen dezelfde termijn kunnen deze eveneens worden vernietigd indien zij werden verkregen ten gevolge van een besluit van de algemene vergadering tot vermindering van het kapitaal, in voorkomend geval, met het oog op de vorming van een onbeschikbare reserve overeenkomstig artikel 623; in dat geval vernietigt de raad van bestuur de effecten en legt de lijst ervan neer op de griffie van de rechtbank van koophandel; de raad van bestuur brengt omtrent die vervreemdingen of vernietigingen verslag uit op de eerstvolgende algemene vergadering.

Art. 623. — *Aussi longtemps que les actions ou parts bénéficiaires sont comptabilisées à l'actif du bilan, une réserve indisponible doit être constituée, dont le montant est égal à la valeur à laquelle les actions ou parts bénéficiaires acquises sont portées à l'inventaire.*

En cas de nullité des actions ou parts bénéficiaires la réserve indisponible visée à l'alinéa 1^{er} est supprimée. Si cette réserve n'a pas été constituée, les réserves disponibles doivent être diminuées à due concurrence et, à défaut de pareilles réserves, le capital sera réduit par l'assemblée générale convoquée au plus tard avant la clôture de l'exercice en cours.

Art. 624. — *Le rapport de gestion de la société qui a acquis ses propres actions, parts bénéficiaires ou certificats, par elle-même ou par une personne agissant en son nom propre mais pour compte de la société ou par une société filiale contrôlée directement au sens de l'article 5, §2, 1°, 2° et 4°, soit par elle-même, soit par une personne agissant en son nom propre mais pour compte de la filiale, est complété au moins par les indications suivantes:*

1° la raison des acquisitions;

2° le nombre et la valeur nominale ou, à défaut de valeur nominale, le pair comptable des actions acquises ou cédées pendant l'exercice et des actions auxquelles se rapportent les certificats acquis ou cédés, ainsi que la fraction du capital souscrit qu'elles représentent;

3° la contre-valeur des actions, parts bénéficiaires ou certificats acquis ou cédés;

4° le nombre et la valeur nominale, ou à défaut de valeur nominale, le pair comptable de l'ensemble des actions acquises et détenues en portefeuille et des actions auxquelles se rapportent les certificats acquis ou cédés, ainsi que la fraction du capital souscrit qu'elles représentent.

Lorsque la société n'est pas tenue de rédiger un rapport de gestion, les indications visées à l'alinéa 1^{er} doivent être mentionnées dans l'annexe aux comptes annuels.

Art. 625. — §1^{er}. *Les actions, parts bénéficiaires ou certificats acquis en violation de l'article 620, §1^{er}, ainsi que ceux qui n'ont pas été aliénés dans les délais prescrits par l'article 622, §2, alinéa 2, 3° à 5°, sont nuls de plein droit.*

Lorsqu'un certificat devient nul de plein droit, l'action ou la part bénéficiaire qui devient de ce fait propriété de la société devient simultanément nulle de plein droit.

Le conseil d'administration détruit les titres nuls et en dépose la liste au greffe du tribunal de commerce.

Art. 623. — *Zolang de aandelen of winstbewijzen opgenomen zijn in de activa van de balans, moet een onbeschikbare reserve worden gevormd, gelijk aan de waarde waarvoor de verkregen aandelen en winstbewijzen in de inventaris zijn ingeschreven.*

In geval van nietigheid van aandelen of winstbewijzen wordt de in het eerste lid bedoelde onbeschikbare reserve opgeheven. Indien geen onbeschikbare reserve is aangelegd, moeten de beschikbare reserves ten belope van dat bedrag worden verminderd en, bij gebreke van dergelijke reserves, wordt het kapitaal verminderd door de algemene vergadering die uiterlijk vóór de afsluiting van het lopende boekjaar wordt bijeengeroepen.

Art. 624. — *Het jaarverslag van de vennootschap die zelf of door een persoon die in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap handelt of door een dochtervennootschap die rechtstreeks wordt gecontroleerd in de zin van artikel 5, §2, 1°, 2° en 4°, hetzij zelf, hetzij door de persoon die in eigen naam maar voor rekening van de dochtervennootschap handelt, eigen aandelen, winstbewijzen of certificaten heeft verkregen, vermeldt ten minste de volgende bijkomende gegevens:*

1° de redenen van de verkrijgingen;

2° het aantal en de nominale waarde of, bij gebreke daarvan, de fractiewaarde van de gedurende het boekjaar verkregen of vervreemde aandelen en van de aandelen waarop de verkregen of vervreemde certificaten betrekking hebben, alsmede het gedeelte van het geplaatste kapitaal dat deze vertegenwoordigen;

3° de waarde van de vergoeding van de verkregen of overgedragen aandelen, winstbewijzen of certificaten;

4° het aantal en de nominale waarde of, bij gebreke daarvan, de fractiewaarde van alle aandelen die de vennootschap heeft verkregen en in portefeuille houdt, en van de aandelen waarop de verkregen en in portefeuille gehouden certificaten betrekking hebben, alsmede het gedeelte van het geplaatste kapitaal dat deze vertegenwoordigen.

Indien de vennootschap geen jaarverslag moet opstellen, worden de gegevens bedoeld in het eerste lid vermeld in de toelichting van de jaarrekening.

Art. 625. — §1. *De aandelen, winstbewijzen of certificaten verkregen met overtreding van artikel 620, §1 alsook die welke niet zijn vervreemd binnen de termijnen gesteld in artikel 622, §2, tweede lid, 3° tot 5°, zijn van rechtswege nietig.*

Indien een certificaat van rechtswege nietig wordt, wordt het aandeel of winstbewijs dat daardoor eigendom van de vennootschap is geworden, tegelijkertijd van rechtswege nietig.

De raad van bestuur vernietigt voornoemde effecten en legt de lijst ervan neer op de griffie van de rechtbank van koophandel.

L'alinéa 1^{er} est applicable proportionnellement au nombre d'actions ou de parts bénéficiaires et certificats de la même catégorie que la société détient.

§ 2. Le §1^{er} est également applicable lorsque la société devient propriétaire à titre gratuit de ses propres actions, parts bénéficiaires ou certificats.

JUSTIFICATION

Le présent amendement insère dans le Code des sociétés l'article 52bis, §7, des lois coordonnées sur les sociétés, inséré par l'article 4 de la loi du 15 juillet 1998.

Il faut noter à ce propos que la modification de l'article 624 du Code des sociétés, lequel reformule l'article 77, alinéas 5 et 8, des lois coordonnées, n'a pas été prévue par la loi du 15 juillet 1998. Elle constitue néanmoins une conséquence logique des modifications apportées par ladite loi.

N°47 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Remplacer l'intitulé du même Code, Livre VIII, Titre V, Chapitre IV, Section II, Sous-section III, par l'intitulé suivant:

«Sous-section III. Financement par une société anonyme de l'acquisition de ses titres par un tiers»

JUSTIFICATION

Le présent amendement insère dans le Code des sociétés la modification de l'article 52ter des lois coordonnées, conformément à l'article 5 de la loi du 15 juillet 1998.

N°48 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Remplacer l'article 629 du même Code par la disposition suivante:

«Art. 629. — § 1^{er}. Une société anonyme ne peut avancer des fonds, ni accorder des prêts, ni donner des sûretés en vue de l'acquisition de ses actions ou de ses parts bénéficiaires par un tiers, ni en vue de l'acquisition ou de la souscription par un tiers de certificats se rapportant aux actions ou aux parts bénéficiaires.

§ 2. Le §1^{er} ne s'applique pas:

1° aux opérations courantes conclues aux conditions et sous les garanties normalement exigées pour des

Het eerste lid is van toepassing naar evenredigheid van de aandelen of winstbewijzen en de certificaten van dezelfde categorie die de vennootschap in haar bezit houdt.

§ 2. Paragraaf 1 is eveneens van toepassing indien de vennootschap om niet eigenaar wordt van haar eigen aandelen, winstbewijzen of certificaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement voegt artikel 52bis, § 7 Venn.W., zoals ingevoegd bij artikel 4 van de Wet van 15 juli 1998, in het Wetboek van vennootschappen in.

Hierbij moet worden aangestipt dat de wijziging van artikel 624 van het Wetboek van Vennootschappen, dat artikel 77, vijfde en achtste lid Venn.W. herformuleert, niet werd doorgevoerd door de Wet van 15 juli 1998. Zij is evenwel een logisch gevolg van de door voormelde wet doorgevoerde wijzigingen.

Nr. 47 VAN DE REGERING

Art. 2

Het opschrift van hetzelfde Wetboek, Boek VIII, Titel V, Hoofdstuk IV, Afdeling II, Onderafdeling III, wordt als volgt vervangen:

«Onderafdeling III. Financiering door een naamloze vennootschap van de verwerving van haar effecten door een derde»

VERANTWOORDING

Dit amendement voegt de wijziging van artikel 52ter Venn.W., ingevolge artikel 5 van de Wet van 15 juli 1998, in het Wetboek van vennootschappen in.

Nr. 48 VAN DE REGERING

Art. 2

Artikel 629 van hetzelfde Wetboek wordt als volgt vervangen:

«Art. 629. — § 1. Een naamloze vennootschap mag geen middelen voorschieten, leningen toestaan of zekerheden stellen met het oog op de verkrijging van haar aandelen of van haar winstbewijzen door derden of met het oog op de verkrijging of de inschrijving door een derde van certificaten die betrekking hebben op aandelen of winstbewijzen.

§ 2. Paragraaf 1 is niet van toepassing:

1° op verrichtingen in de gewone bedrijfsuitoefening die plaatshebben onder de voorwaarden en tegen de

opérations de la même espèce, par des entreprises régies par la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

2° aux avances, prêts et sûretés consentis à des membres du personnel de la société pour l'acquisition d'actions de cette société, ou de certificats se rapportant aux actions de cette dernière;

3° aux avances, prêts et sûretés consentis à des sociétés liées dont la moitié au moins des droits de vote détenue par les membres du personnel de la société, pour l'acquisition par ces sociétés liées, d'actions ou de certificats se rapportant aux actions de cette société, auxquels est attachée la moitié au moins des droits de vote.

Toutefois, ces opérations ne peuvent avoir lieu que dans la mesure où les sommes affectées aux opérations énoncées au §1^{er} sont susceptibles d'être distribuées conformément à l'article 617.»

JUSTIFICATION

Le présent amendement insère dans le Code des sociétés la modification de l'article 52ter des lois coordonnées, conformément à l'article 5 de la loi du 15 juillet 1998.

N°49 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Remplacer l'intitulé du même Code, Livre VIII, Titre V, Chapitre IV, Section II, Sous-section IV, dans le texte néerlandais, par l'intitulé suivant:

«Onderafdeling IV. Inpandneming van eigen effecten»

JUSTIFICATION

Le présent amendement insère dans le Code des sociétés la modification de l'article 52 quater des lois coordonnées, conformément à l'article 6 de la loi du 15 juillet 1998.

N°50 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Apporter les modifications suivantes à l'article 630 du même Code :

A) au §1^{er}, alinéa 1^{er}, insérer les mots «ou certificats se rapportant à de telles actions ou parts bénéficiaires» entre les mots «parts bénéficiaires» et les mots «, soit par elle-même».

zekerheden die normaal voor soortgelijke verrichtingen worden geëist, van ondernemingen die worden beheerst door de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

2° op de voorschotten, leningen en zekerheden toegekend aan leden van het personeel van de vennootschap voor de verkrijging van aandelen van de vennootschap of van certificaten die betrekking hebben op aandelen van die vennootschap;

3° op de voorschotten, leningen en zekerheden toegekend aan verbonden vennootschappen waarvan ten minste de helft van de stemrechten in het bezit is van leden van het personeel van de vennootschap, voor de verkrijging door die verbonden vennootschappen van aandelen van de vennootschap of van certificaten die betrekking hebben op aandelen van die vennootschap, waaraan ten minste de helft van de stemrechten verbonden is.

Die verrichtingen mogen echter slechts geschieden wanneer de bedragen bestemd voor de verrichtingen vervat in §1, vatbaar zijn voor uitkering overeenkomstig artikel 617.»

VERANTWOORDING

Dit amendement voegt de wijziging van artikel 52ter Venn.W., ingevolge artikel 5 van de Wet van 15 juli 1998, in het Wetboek van vennootschappen in.

Nr. 49 VAN DE REGERING

Art. 2

Het opschrift van hetzelfde Wetboek, Boek VIII, Titel V, Hoofdtuk IV, Afdeling II, Onderafdeling IV, wordt als volgt vervangen:

«Onderafdeling IV. Inpandneming van eigen effecten»

VERANTWOORDING

Dit amendement voegt de wijziging van artikel 52quater Venn.W., ingevolge artikel 6 van de Wet van 15 juli 1998, in het Wetboek van vennootschappen in.

Nr. 50 VAN DE REGERING

Art. 2

In artikel 630 van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) in paragraaf 1, eerste lid worden tussen de woorden «eigen aandelen of winstbewijzen» en «door de vennootschap zelf» de woorden «of van certificaten die betrekking hebben op zodanige aandelen of winstbewijzen» ingevoegd.

B) au §1^{er}, alinéa 2, remplacer les mots «aux titres qui leur ont été remis en gage» par les mots «aux titres, parts bénéficiaires ou certificats qui ont été émis avec la collaboration de la société et qui leur ont été remis en gage».

JUSTIFICATION

Le présent amendement insère dans le Code des sociétés la modification de l'article 52 quater des lois coordonnées, conformément à l'article 6 de la loi du 15 juillet 1998.

N°51 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Remplacer l'article 627 du même Code par la disposition suivante :

«Art. 627. — Les sociétés filiales d'une société anonyme contrôlées directement au sens de l'article 5, §2, 1°, 2° et 4°, ainsi qu'une personne agissant en son nom propre, mais pour le compte de la filiale, ne peuvent posséder, ensemble avec la société mère, des actions, parts bénéficiaires de celle-ci, ou certificats se rapportant à ces actions ou parts bénéficiaires, que dans les conditions prescrites aux articles 620 à 623, sauf l'article 620, §1^{er}, 5°, l'article 621, 1°, l'article 622, §1^{er}, alinéa 2, et l'article 623, alinéa 1^{er}.

L'alinéa 1^{er} n'est pas applicable lorsque les actions ou parts bénéficiaires de la société mère sont détenues par une société filiale qui est, en sa qualité d'opérateur professionnel sur titres, une société de bourse ou un établissement de crédit.»

JUSTIFICATION

Le présent amendement insère dans le Code des sociétés la modification de l'article 52 quinquies des lois coordonnées, conformément à l'article 7 de la loi du 15 juillet 1998.

N°52 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Remplacer l'article 628 du même Code par la disposition suivante :

«Art. 628. — Les actions, parts bénéficiaires ou certificats possédés en méconnaissance de l'article 627 doivent être aliénés dans un délai d'un an à compter de leur acquisition ou dans les délais et conditions

B) In paragraaf 1, tweede lid worden de woorden «aan de hun in pand gegeven effecten» vervangen door de woorden «aan de hun in pand gegeven aandelen, winstbewijzen of certificaten die met medewerking van de vennootschap werden uitgegeven».

VERANTWOORDING

Dit amendement voegt de wijziging van artikel 52quater Venn.W., ingevolge artikel 6 van de wet van 15 juli 1998, in het Wetboek van vennootschappen in.

Nr. 51 VAN DE REGERING

Art. 2

Artikel 627 van hetzelfde Wetboek wordt als volgt vervangen:

«Art. 627. — De dochtervennootschappen van een naamloze vennootschap die rechtstreeks worden gecontroleerd, in de zin van artikel 5, §2, 1°, 2° en 4°, evenals de personen die handelen in eigen naam, maar voor rekening van de dochtervennootschap, mogen samen met de moedervennootschap slechts aandelen en winstbewijzen van deze laatste vennootschap, en certificaten die betrekking hebben op deze aandelen of winstbewijzen, bezitten onder de voorwaarden bepaald in de artikelen 620 tot 623, met uitzondering van artikel 620, §1, 5°, artikel 621, 1°, artikel 622, §1, tweede lid en artikel 623, eerste lid.

Het eerste lid geldt evenwel niet wanneer de aandelen of winstbewijzen van de moedervennootschap of de certificaten die betrekking hebben op deze aandelen of winstbewijzen, in het bezit zijn van een dochtervennootschap die in haar hoedanigheid van professionele effectenhandelaar een beursvennootschap of een kredietinstelling is.»

VERANTWOORDING

Dit amendement voegt de wijziging van artikel 52quinquies Venn.W., ingevolge artikel 7 van voormelde wet van 15 juli 1998, in het Wetboek van vennootschappen in.

Nr. 52 VAN DE REGERING

Art. 2

Artikel 628 van hetzelfde Wetboek wordt als volgt vervangen :

«Art. 628. — De aandelen, winstbewijzen of certificaten die met overtreding van artikel 627 in bezit worden gehouden, moeten worden vervreemd binnen één jaar te rekenen van hun verkrijging of binnen de ter-

prescrits par l'article 622, §2, 3° et 4°. A défaut d'accord, les aliénations se font proportionnellement à la fraction du capital représentée par les titres détenus par chacune des sociétés concernées. A défaut de leur cession dans les délais, ils sont nuls de plein droit, conformément à l'article 625. Les titres nuls sont remis à la société mère en vue de leur destruction ; celle-ci en restitue la contre-valeur.»

JUSTIFICATION

Le présent amendement insère dans le Code des sociétés la modification de l'article 52 quinquies des lois coordonnées, conformément à l'article 7 de la loi du 15 juillet 1998.

N°53 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Remplacer l'article 631 du même Code par la disposition suivante :

«Art. 631. — §1^{er}. Les sociétés filiales ne peuvent posséder ensemble des actions ou parts bénéficiaires, de leur société mère ayant pris la forme de société anonyme, ni de certificats se rapportant à ces actions ou parts bénéficiaires représentant plus de 10 % des voix attachées à l'ensemble des titres émis par ladite société mère. Les droits de vote attachés à toutes les actions et parts bénéficiaires que les sociétés filiales détiennent dans la société mère, sont suspendus. Le même principe s'applique aux droits de vote attachés aux actions ou parts bénéficiaires auxquelles se rapportent les certificats émis avec la collaboration de la société et détenus par les sociétés filiales.

Lorsque la société mère, visée à l'alinéa 1^{er}, est propriétaire d'actions ou de parts bénéficiaires ou de certificats se rapportant à ces actions ou parts bénéficiaires, qui représentent plus de 10 % des voix attachées à l'ensemble des titres émis par celle-ci, il est tenu compte, pour le calcul du seuil des 10 %, visés à l'alinéa 1^{er}, des droits de vote attachés aux titres émis par la société mère et en la possession de cette société ou de ses sociétés filiales, ou dont les certificats sont en la possession de cette société ou de ses sociétés filiales. Il est aussi tenu compte des titres détenus par la société mère en vertu des articles 620 à 623.

mijnen en onder de voorwaarden bepaald in artikel 622, §2, 3° en 4°. Indien geen overeenstemming wordt bereikt, vinden de vervreemdingen plaats naar evenredigheid van het gedeelte van het kapitaal vertegenwoordigd door de effecten die ieder van de betrokken vennootschappen bezit. Indien voornoemde effecten niet binnen de gestelde termijnen worden overgedragen, zijn ze overeenkomstig artikel 625 van rechtswege nietig. Die effecten worden ter vernietiging aan de moeder vennootschap bezorgd, die de tegenwaarde ervan terugbetaalt.»

VERANTWOORDING

Dit amendement voegt de wijziging van artikel 52quinquies Venn.W., ingevolge artikel 7 van de wet van 15 juli 1998, in het Wetboek van vennootschappen in.

Nr. 53 VAN DE REGERING

Art. 2

Artikel 631 van hetzelfde Wetboek wordt als volgt vervangen :

«Art. 631. — §1. De dochtervennootschappen mogen samen geen aandelen of winstbewijzen van hun moeder vennootschap die de rechtsvorm heeft aangenomen van een naamloze vennootschap, of certificaten die betrekking hebben op die aandelen of winstbewijzen, bezitten die meer dan 10% vertegenwoordigen van de stemmen verbonden aan het geheel van de door die moeder vennootschap uitgegeven effecten. Het stemrecht verbonden aan alle aandelen en winstbewijzen die dochtervennootschappen in de moeder vennootschap aanhouden, wordt geschorst. Hetzelfde geldt voor het stemrecht verbonden aan de aandelen of winstbewijzen waarop de certificaten betrekking hebben die zijn uitgegeven met medewerking van de vennootschap en die door de dochtervennootschappen worden gehouden.

Indien de moeder vennootschap, bedoeld in het eerste lid, eigenaar is van aandelen of winstbewijzen van een vennootschap of van certificaten die betrekking hebben op die aandelen of winstbewijzen, die meer dan 10% vertegenwoordigen van de stemmen verbonden aan het geheel van de door die vennootschap uitgegeven effecten, wordt voor de berekening van de in het eerste lid bedoelde grens van 10%, rekening gehouden met de stemrechten verbonden aan de door de moeder vennootschap uitgegeven effecten die in het bezit zijn van deze vennootschap of van haar dochtervennootschappen, of waarvan de certificaten in het bezit zijn van deze vennootschap of van haar dochtervennootschappen. Tevens wordt rekening gehouden met de effecten die de moeder vennootschap bezit overeenkomstig de artikelen 620 tot 623.

§ 2. *La société qui est une société filiale d'une autre société notifie à cette dernière le nombre et la nature des titres avec droit de vote émis par cette dernière société et des certificats se rapportant à ces titres avec droit de vote, qui sont en sa possession ainsi que toute modification intervenant dans son portefeuille de titres.*

Ces notifications sont faites dans un délai de deux jours à compter soit du jour où la prise de contrôle a été connue de la société nouvellement contrôlée pour les titres qu'elle détenait avant cette date, soit du jour de l'opération pour les acquisitions ou les aliénations ultérieures.

Toute société doit mentionner, dans l'annexe à ses comptes annuels relative à l'état du capital, la structure de son actionnariat à la date de clôture de ses comptes, telle qu'elle résulte des déclarations qu'elle a reçues.

§ 3. *Les actions ou parts bénéficiaires et certificats s'y rapportant possédés en méconnaissance du §1^{er} doivent être aliénés dans un délai d'un an à compter de cette méconnaissance. Sauf accord entre les parties, cette aliénation doit avoir lieu proportionnellement au nombre de titres possédés par chacune des sociétés visées au §1^{er}.*

§ 4. *Les §§ 1^{er} à 3 sont applicables à l'acquisition effectuée par une personne agissant en son nom propre, mais pour le compte de la filiale.»*

JUSTIFICATION

Le présent amendement insère dans le Code des sociétés la modification de l'article 52 quinquies des lois coordonnées, conformément à l'article 7 de la loi du 15 juillet 1998.

N°54 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Remplacer l'article 632 du même Code par la disposition suivante :

«Art. 632. — §1^{er}. *Deux sociétés indépendantes dont l'une au moins est une société anonyme dont le siège social est en Belgique ne peuvent pas être dans une situation telle que chacune soit propriétaire d'actions, de parts bénéficiaires ou de certificats qui s'y rapportent, représentant plus de 10 % des voix attachées à l'ensemble des titres émis par l'autre.*

§ 2. *De vennootschap die een dochtervennootschap is van een andere vennootschap geeft deze laatste kennis van het aantal en de aard van de door de moeder-vennootschap uitgegeven effecten met stemrecht en van de certificaten met betrekking tot deze effecten met stemrecht die zij in bezit heeft en ook van elke wijziging in haar effectenportefeuille.*

Die kennisgevingen geschieden binnen twee dagen te rekenen, hetzij van de dag waarop de nieuw gecontroleerde vennootschap in kennis is gesteld van de verkrijging van de controle, met betrekking tot de effecten die zij voor die datum in haar bezit had, hetzij van de dag van de verrichting, met betrekking tot latere verkrijgingen of vervreemdingen.

Iedere vennootschap vermeldt, in de toelichting bij de jaarrekening met betrekking tot de stand van haar kapitaal, de structuur van haar aandeelhouderschap op de dag van de jaarafsluiting, zoals die blijkt uit de kennisgevingen die zij heeft ontvangen.

§ 3. *De aandelen of winstbewijzen en de certificaten met betrekking tot deze aandelen of winstbewijzen die met overtreding van §1 in bezit worden gehouden, moeten binnen één jaar te rekenen van die onregelmatige toestand worden vervreemd. Behoudens overeenstemming tussen de partijen, moet deze vervreemding plaatsvinden naar evenredigheid van het aantal effecten die ieder van de in §1 bedoelde vennootschappen bezit.*

§ 4. *De §§ 1 tot 3 zijn van toepassing op verkrijgingen door een persoon die handelt in eigen naam, maar voor rekening van de dochtervennootschap.»*

VERANTWOORDING

Dit amendement voegt de wijziging van artikel 52quinquies Venn.W., ingevolge artikel 7 van de wet van 15 juli 1998, in het Wetboek van vennootschappen in.

Nr. 54 VAN DE REGERING

Art. 2

Artikel 632 van hetzelfde Wetboek wordt als volgt vervangen :

«Art. 632. — §1. *Twee onafhankelijke vennootschappen waarvan er ten minste één een naamloze vennootschap is met maatschappelijke zetel in België, mogen niet in een zodanige situatie verkeren dat elke vennootschap eigenaar is van aandelen of winstbewijzen of van certificaten met betrekking tot aandelen of winstbewijzen, die meer dan 10% vertegenwoordigen van de stemmen verbonden aan het geheel van de door de andere vennootschap uitgegeven effecten.*

§ 2. Lorsqu'une société anonyme devient propriétaire d'actions, de parts bénéficiaires d'une société ou de certificats se rapportant à ces actions ou parts bénéficiaires, qui représentent plus de 10 % des voix attachées à l'ensemble des titres émis par celle-ci, ou lorsqu'une société devient propriétaire d'actions, de parts bénéficiaires d'une société anonyme ayant son siège en Belgique ou des certificats se rapportant à ces actions ou parts bénéficiaires, auxquels sont attachés plus de 10 % des voix attachées à l'ensemble des titres émis par celle-ci, elle doit en aviser immédiatement la société dont elle a acquis la participation susvisée, par lettre recommandée à la poste en indiquant le nombre d'actions, de parts bénéficiaires ou de certificats dont elle est propriétaire et le nombre de voix attachées à ces actions et parts bénéficiaires, ou à ces actions et parts bénéficiaires auxquelles les certificats se rapportent.

Lorsque la quotité des droits de vote attachées aux actions, parts bénéficiaires ou certificats ayant fait l'objet de la notification visée à l'alinéa 1^{er} cesse de dépasser 10 %, une nouvelle notification doit être effectuée.

Les notifications visées aux alinéas 1^{er} et 2 ne sont pas requises lorsqu'elles ont déjà été faites en application de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition.

Pour l'application du présent article, sont assimilés à des titres dont une société est directement propriétaire, les actions, parts bénéficiaires ou certificats qui sont la propriété d'une filiale de ladite société ou d'un tiers agissant en son nom propre mais pour le compte de ladite société ou d'une filiale de celle-ci.

Pour l'application du présent article il n'est pas tenu compte des limitations apportées au droit de vote par les articles 542, alinéa 2, 622, § 1^{er} et 631, § 1^{er}, alinéa 1^{er} et en vertu des statuts conformément à l'article 544.

Toute société doit mentionner dans l'annexe à ses comptes annuels relative à l'état de son capital, la structure de son actionnariat à la date de clôture de ses comptes, telle qu'elle résulte des déclarations qu'elle a reçues.

§ 3. La société qui a reçu la notification visée à l'alinéa 1^{er} du § 2 ne peut acquérir des actions, des parts bénéficiaires ou des certificats se rapportant à ces actions, de la société qui a effectué cette notification que pour autant qu'à la suite de l'acquisition envisagée, les droits de vote attachés à l'ensemble des actions et parts bénéficiaires de celle-ci dont elle est propriétaire

§ 2. Wanneer een naamloze vennootschap eigenaar wordt van aandelen of winstbewijzen van een vennootschap of van certificaten met betrekking tot deze aandelen of winstbewijzen, die meer dan 10% vertegenwoordigen van de stemmen verbonden aan het geheel van de door haar uitgegeven effecten, of wanneer een vennootschap eigenaar wordt van aandelen of winstbewijzen van een naamloze vennootschap met zetel in België of van certificaten met betrekking tot deze aandelen of winstbewijzen, die meer dan 10% vertegenwoordigen van de stemmen verbonden aan het geheel van de door haar uitgegeven effecten, moet zij de vennootschap waarin zij voornoemde deelneming heeft verworven, daarvan onmiddellijk kennis geven bij een ter post aangetekende brief, met opgave van het aantal aandelen, winstbewijzen of certificaten waarvan zij eigenaar is en van het aantal stemmen dat aan deze aandelen en winstbewijzen, of aan de aandelen en winstbewijzen waarop de certificaten betrekking hebben, is verbonden.

Wanneer het percentage van de stemrechten verbonden aan de aandelen, winstbewijzen of certificaten waarop de in het eerste lid bedoelde kennisgeving betrekking heeft, niet langer meer dan 10% bedraagt, is een nieuwe kennisgeving vereist.

De in het eerste en het tweede lid bedoelde kennisgevingen zijn niet vereist indien zij reeds zijn verricht met toepassing van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen.

Voor de toepassing van dit artikel worden gelijkgesteld met de effecten waarvan de vennootschap rechtstreeks eigenaar is, de aandelen, winstbewijzen of certificaten die eigendom zijn van een dochtervennootschap van genoemde vennootschap of van een derde die handelt in eigen naam maar voor rekening van genoemde vennootschap of van haar dochtervennootschap.

Voor de toepassing van dit artikel wordt geen rekening gehouden met de beperkingen die op het stemrecht worden gesteld door de artikelen 542, tweede lid, 622, § 1, 631, § 1, eerste lid, en krachtens de statuten overeenkomstig artikel 544.

Iedere vennootschap vermeldt, in de toelichting bij de jaarrekening met betrekking tot de stand van haar kapitaal, de structuur van haar aandeelhouderschap op de dag van de jaarafsluiting, zoals die blijkt uit de kennisgevingen die zij heeft ontvangen.

§ 3. De vennootschap die de in § 2, eerste lid, bedoelde kennisgeving heeft ontvangen, mag alleen aandelen en winstbewijzen van de kennisgevende vennootschap of certificaten met betrekking tot deze aandelen verkrijgen voorzover, als gevolg van de voorgenomen verkrijging het stemrecht verbonden aan het geheel van de aandelen en winstbewijzen van deze laatste of

ou aux certificats qui se rapportent à ces actions ou parts bénéficiaires, ne dépassent pas 10 % des voix attachées à l'ensemble des titres émis par celle-ci.

L'alinéa 1^{er} cesse d'être d'application à dater du moment où la société a reçu la notification visée au §2, alinéa 2.

§ 4. Les actions, parts bénéficiaires ou certificats acquis en méconnaissance du §3 doivent être aliénés dans un délai d'un an, à compter de cette méconnaissance, sauf accord entre les parties de se conformer autrement au §1^{er}, avant l'expiration du délai d'un an.

Les droits de vote afférents aux actions ou parts bénéficiaires de la société qui doivent être aliénés sont suspendus dès l'acquisition de celles-ci. Le même principe s'applique aux droits de vote attachés aux actions ou parts bénéficiaires auxquelles se rapportent les certificats émis avec la collaboration de la société.

§ 5. Les droits de vote afférents aux actions et parts bénéficiaires ou aux actions et parts bénéficiaires auxquelles se rapportent les certificats émises par une société ayant son siège en Belgique, qui n'ont pas été déclarés conformément au § 2, sont suspendus dans la mesure où ils excèdent 10 % des voix attachées à l'ensemble des titres émis par cette société.

JUSTIFICATION

Le présent amendement insère dans le Code des sociétés la modification de l'article 52^{sexies} des lois coordonnées, conformément à l'article 8 de la loi du 15 juillet 1998.

N°55 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Dans l'article 96, 6°, du même Code, dans le texte néerlandais, remplacer le mot «belans» par le mot «balans».

JUSTIFICATION

Il s'agit simplement de corriger une faute d'orthographe.

aan de aandelen of winstbewijzen waarop de certificaten betrekking hebben, waarvan zij eigenaar is geworden, niet meer bedraagt dan 10% van de stemmen verbonden aan het geheel van de door haar uitgegeven effecten.

Het eerste lid is niet langer van toepassing te rekenen van het tijdstip waarop de vennootschap de in §2, tweede lid, bedoelde kennisgeving heeft ontvangen.

§ 4. De aandelen, winstbewijzen of certificaten die met overtreding van §3 zijn verkregen, moeten binnen één jaar te rekenen van die onregelmatige toestand worden vervreemd, behoudens overeenstemming tussen de partijen om het bepaalde in 1 anderszins na te komen voor de termijn van één jaar is verstreken.

Het stemrecht verbonden aan de te vervreemden aandelen of winstbewijzen van de vennootschap wordt geschorst vanaf hun verkrijging. Hetzelfde geldt voor het stemrecht verbonden aan de aandelen of winstbewijzen waarop certificaten betrekking hebben die zijn uitgegeven met medewerking van de vennootschap.

§ 5. Het stemrecht verbonden aan de aandelen en winstbewijzen of aan de aandelen en winstbewijzen waarop de certificaten betrekking hebben, die zijn uitgegeven door een vennootschap met zetel in België, waarvan geen kennis is gegeven overeenkomstig § 2, wordt geschorst voor zover het meer dan 10% vertegenwoordigt van de stemmen verbonden aan het geheel van de door haar uitgegeven effecten.»

VERANTWOORDING

Dit amendement voegt de wijziging van artikel 52^{sexies} Venn.W., ingevolge artikel 8 van voormelde wet van 15 juli 1998, in het Wetboek van vennootschappen in.

Nr. 55 VAN DE REGERING

Art. 2

In de Nederlandse tekst van artikel 96, 6° van hetzelfde Wetboek wordt het woord «belans» vervangen door het woord «balans».

VERANTWOORDING

Dit is louter een verbetering van een spellingsfout.

N°56 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Apporter les modifications suivantes à l'article 141 du même Code :

A) Compléter cet article comme suit : «4° aux sociétés agricoles.»

B) Au 3° remplacer le point à la fin de la phrase est remplacé par un point-virgule.

JUSTIFICATION

Le présent amendement apporte des précisions à l'article 141 du Code.

N°57 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

A l'article 280 du même Code, supprimer les alinéas 2 et 3.

JUSTIFICATION

Le présent amendement modifie l'article 280 du Code de manière à en améliorer la logique interne. Au niveau des SPRL, il est fait application depuis très longtemps du principe selon lequel le vote par lettre est admis sauf disposition contraire dans les statuts. Il n'est dès lors pas logique d'appliquer en même temps aux SPRL le régime des SA où le vote par lettre n'est possible que si les statuts l'autorisent. C'est précisément ce que le présent amendement vise à prévenir.

N°58 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

A l'article 839, dans le texte néerlandais, du même Code, supprimer les mots «door twee of meer personen».

JUSTIFICATION

Le présent amendement corrige une petite erreur matérielle.

Nr. 56 VAN DE REGERING

Art. 2

In artikel 141 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A) Dit artikel als volgt aanvullen : «4° landbouw-vennootschappen.»

B) In het 3° van hetzelfde artikel wordt het punt aan het einde van de zin vervangen door een punt-komma.

VERANTWOORDING

Dit amendement voert een verduidelijking door in artikel 141 van het wetboek.

Nr. 57 VAN DE REGERING

Art. 2

In artikel 280 van hetzelfde Wetboek het tweede en het derde lid weglaten.

VERANTWOORDING

Dit amendement wijzigt artikel 280 van het Wetboek, zulks teneinde de interne logica ervan te verbeteren. In de BVBA geldt van oudsher het beginsel dat de stemming per brief is toegelaten, behoudens andersluidende bepaling in de statuten. Derhalve is het niet logisch om de regeling van de NV, waar het stemmen per brief slechts mogelijk is indien de statuten zulks toestaan, terzelfdertijd ook op de BVBA toe te passen. Dit is precies wat dit amendement beoogt te voorkomen.

Nr. 58 VAN DE REGERING

Art. 2

In artikel 839 van hetzelfde Wetboek worden in de Nederlandse tekst de woorden «door twee of meer personen» geschrapt.

VERANTWOORDING

Dit amendement herstelt een kleine materiële fout.

N° 59 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Dans l'article 51 du même Code, insérer les mots «d'une société de droit commun» entre les mots «des associés» et les mots «ne peut obliger».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une adaptation du projet au texte tel que celui-ci est décrit dans l'exposé des motifs.

N°60 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Compléter l'article 438 du même Code, par un alinéa, libellé comme suit :

«Le Roi détermine la contribution à la couverture des frais de fonctionnement de la Commission bancaire et financière à payer à cette Commission par les sociétés qui sont inscrites, radiées ou omises de la liste prévue à l'alinéa 4.»

JUSTIFICATION

Le présent amendement insère la modification de l'article 26 des lois coordonnées introduit par l'article 75 de la loi du 22 décembre 1998, dans le Code des sociétés.

Nr. 59 VAN DE REGERING

Art. 2

In artikel 51 van hetzelfde Wetboek worden de woorden «van een maatschap» ingevoegd tussen de woorden «van de vennoten» en de woorden «kan de overigen».

VERANTWOORDING

Het betreft een aanpassing van het ontwerp aan de tekst zoals deze wordt besproken in de memorie van toelichting.

Nr. 60 VAN DE REGERING

Art. 2

In artikel 438 van hetzelfde Wetboek wordt een als volgt luidend lid toegevoegd :

«De Koning bepaalt welke bijdrage in de werkingkosten van de Commissie voor het Bank - en Financiewezen is verschuldigd door de vennootschappen die worden ingeschreven op, geschrapt van of weggelaten uit de lijst bedoeld in het vierde lid.»

VERANTWOORDING

Huidig amendement voegt de wijziging van artikel 26 Venn.W., ingevolge artikel 75 van de wet van 22 december 1998, in het Wetboek van vennootschappen in.